

Notatnik Świeradowski

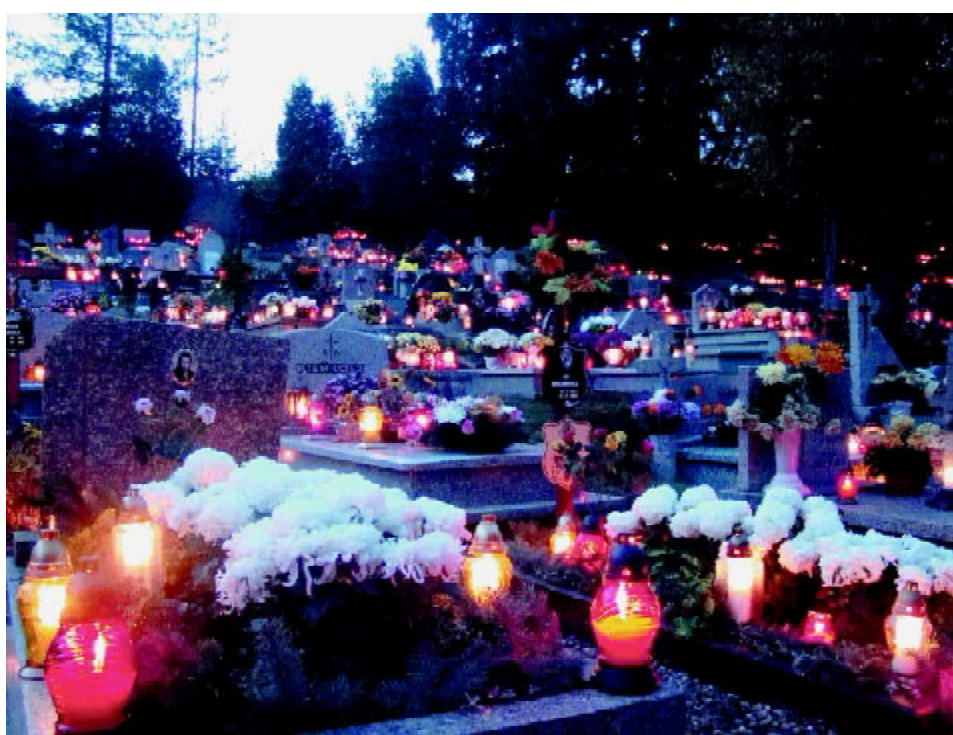
BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY ŚWIERADÓW-CZERNIAWA ZDRÓJ

Jesienny atak zimy



Tak wyglądały ponadstuletnie drzewa na tarasie zdrojowym po niespodziewanym ataku zimy w połowie października. Śniegu nie napadało wiele, raptem 20 cm, ale przy dodatnich temperaturach jego ciężar łamał pokryte liśćmi gałęzie niczym zapalki, powodując ogromne spustoszenia w parkowym drzewostanie. Więcej informacji o skutkach zimy - str. 12.

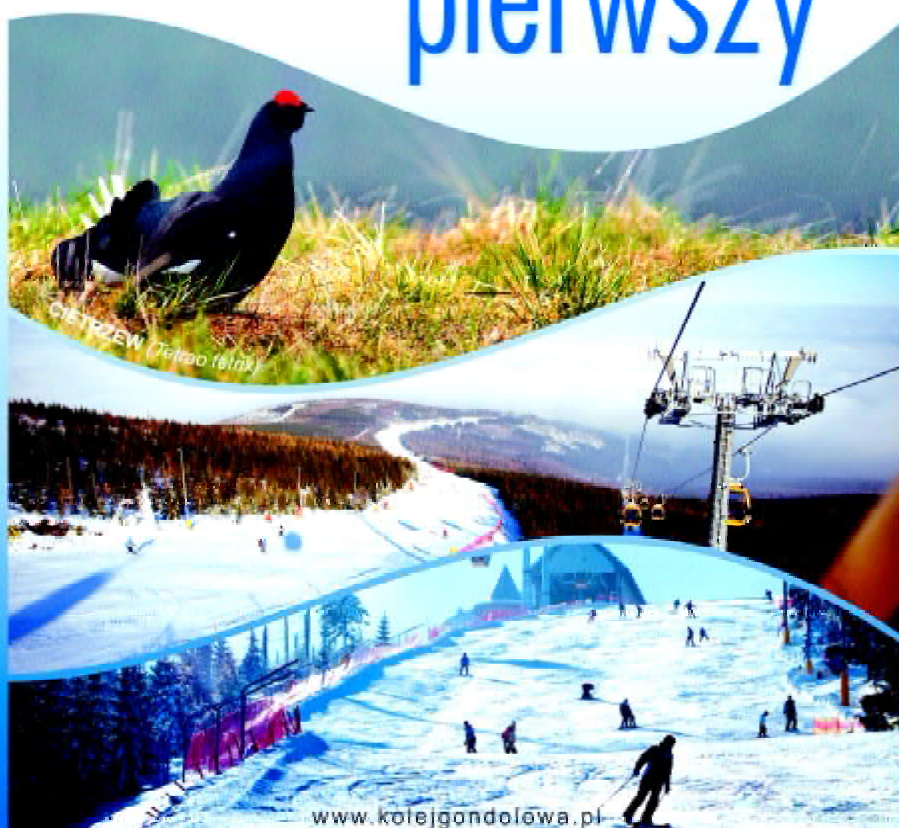
Dzień pamięci i zadumy



1 listopada w Dniu Święta Zmarłych przy pięknej, słonecznej i bezwietrznej pogodzie, udaliśmy się na cmentarze, by złożyć kwiaty i zapalić znicze na grobach bliskich i żeby wspominać tych, którzy odeszli, zadumać się nad istotą przemijania.

 **Turysto! pamiętaj -**
ja tu byłem pierwszy





CIETRZEW (Tetrao tetrix) - jeden z najbardziej zagrożonych wyginięciem ptaków w Polsce. Aktywny w ciągu dnia. Najczęściej spotkać go można na ziemi, wśród krzewów, traw. W górach brzośkich znalazł się najbezpieczniej warunki do życia. Wielkie rozległe przestrzenie i duża ilość brzośkich zapewniają optymalne warunki środowiskowe dla tego kuraka. Tutaj właśnie jest jego liczne i silne stado.



Kolej gondolowa wraz z nadleśnictwem rozpoczyna akcję edukacyjną wśród narciarzy, która jest też ukłonem w stronę środowisk ekologicznych. O przygotowanych do sezonu narciarskiego, o snow parku i cietrzewiu - str. 6.

11 LISTOPADA 1918

11 LISTOPADA 2009

**91. ROCZNICA
ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI
PRZEZ POLSKĘ**

URZĄD MIASTA ul. 11 Listopada 35

PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 78-16-489, fax 78-16-585 – **pok. nr 1**; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 78-16-234 – **pok. nr 1a**; księgowość – **Katarzyna Barczyszyn, Alicja Piotrowska, Anna Bardzińska-Krzewina, Dorota Li-chwała**: 78-16-659 – **pok. nr 1b**; **Anna Leśniak, Magdalena Szukiewicz** – 78-16-452 – **pok. nr 1c**; Urząd Stanu Cywilnego, kierownik – **Danuta Żytkiewicz**: 78-16-344; meldunki i dowody osobiste – **Halina Stettner**: 78-16-929 – **pok. nr 1f (obok sekretariatu Burmistrza)**; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kierownik – **Rafał May**: 78-17-092 – **pok. nr 3**; **Joanna Szczekulska, Władysław Rzeźnik** – 78-17-297 – **pok. nr 2**; Straż Miejska – **Bolesław Sautycz**: 0500-231-708, **Damian Hryciw**: 0512-243-901 – **pok. nr 5**.

I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 78-16-321, kierownik – **Anna Salach**: 78-16-230.

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timofiewicz-Żak**: 78-17-666 – **pok. nr 14**.

II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylvia Błaszczuk**: 78-16-471; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 78-17-297 – **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 78-17-071 – **pok. nr 21b**, **Izabela Jurczak, Ryszard Szczygiet**: 78-16-324 – **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek, Mariusz Pysz, Wojciech Cielecki**: 78-16-970 – **pok. nr 21d**; inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bobak**: 78-17-668 – **pok. nr 22**; Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek-Miakienko**: 71-36-482 – **pok. nr 23**, **Monika Hajny-Daszko**: 71-36-482 – **pok. nr 24b**; Izerskie Centrum Wspierania Przedsiębiorczości – działalność gospodarcza i stypendia socjalne – **Ewelina Ostrowska-May**: 71-36-483, fax 78-16-221 – **pok. nr 24b**; informatyk – **Tomasz Chmielewiec** – **pok. nr 24b**.
Miejskie Biuro Informacji Turystycznej, ul. Zdrojowa 10 – tel. 78-16-350, fax 78-16-100.

URZĄD MIASTA

ul. Piłsudskiego 15

Tadeusz Baka: 78-16-841 – **pok. 02**; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Związek Sybiraków – **pok. nr 4**, I p.

OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 78-16-373, 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 78-16-379; Świetlica środowiskowa MROWISKO: 78-45-712. Miejska Biblioteka Publiczna: 78-16-394.

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA
OSP Świeradów-Czerniawa: 0500-798-806; OSP Świeradów: 0696 -068-170,

0602-639-196. PSP Lubań - tel. 998.



OGŁOSZENIE

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza pierwszy przetarg ograniczony na sprzedaż lokalu nr 8 znajdującego się na II piętrze budynku mieszkalnego położonego w Świeradowie-Zdroju przy ulicy Stokowej 1, wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste udziału w działce oznaczonej geodezyjnie nr 7/5, am 5, obr. VI, o pow. 852 m².

Przedmiotem sprzedaży jest:

* prawo własności wolnego pomieszczenia nr 8 o pow. 9,45 m² wraz z udziałem wynoszącym 1,74 proc. w częściach wspólnych budynku,
* prawo użytkowania wieczystego udziału 1,74 proc. w działce, dla której w Sądzie Rejonowym w Lwówku Śląskim – Wydział Ksiąg Wieczystych – prowadzona jest księga wieczysta nr 21452, oddawanej w użytkowanie wieczyste do 19 IX 2107 r. Lokal podłączony jest do wodociągu. Stan techniczny lokalu – przeciętny.

Przetarg odbędzie się w 15 grudnia br. o godz. 11.00 w siedzibie UM (pok. nr 24a, II p.). Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 3.500 zł, w tym:

* wartość lokalu stanowi 63,14 proc. ceny wywoławczej - 2.210 zł

* wartość udziałowej części gruntu stanowi 36,86 proc. ceny wywoławczej - 1.290 zł

Pierwsza opłata z tytułu użytkowania wieczystego wynosi 25 proc. ceny udziału w gruncie wycytowanej w przetargu + 22 proc. VAT. Dalsze opłaty roczne za użytkowanie wieczyste stanowią 1 proc. ceny wycytowanej w przetargu i również podlegają opodatkowaniu podatkiem VAT 22 proc.

Wadium wynosi 500 zł i winno być wniesione prze-

lewem na rachunek bankowy Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505 - w Banku Zachodnim WBK SA I/O Świeradów-Zdrój

Budynek, w którym znajduje się sprzedawany lokal, to wolnostojący, 2-piętrowy, częściowo podpiwniczony, wybudowany systemem tradycyjnym w latach przedwojennych. Działka posiada pełne uzbrojenie w sieć: wodociągową, kanalizacyjną, gazową, linię energetyczną i telefoniczną.

Budynek mieści się w strefie B ochrony uzdrowskiej na obszarze objętym ochroną konserwatorską, nie jest wpisany do rejestru zabytków województwa dolnośląskiego.

Nabywca lokalu w budynku objętym ochroną konserwatorską zobowiązuje się do przestrzegania przepisów wynikających z ustawy z 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz.U. Z 2003 r. nr 162, poz. 1568 z późn. zm.), a w szczególności do solidarnego ponoszenia kosztów remontów części wspólnych budynku. Ponadto wszelkie inwestycje należy uzgodnić z właściwymi organami i prowadzić je po uzyskaniu pozwolenia Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.

Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego nieruchomość leży na terenie zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej i usług.

Przetarg ogranicza się do właścicieli stanowiących odrębną własność lokali mieszkalnych w budynku przy ulicy Stokowej 1 z uwagi na brak samodzielności lokalowej zbywanych pomieszczeń, które po zbyciu stanowić będą pomieszczenia przynależne

do lokalu mieszkalnego nabywcy.

1. W przetargu mogą wziąć udział osoby, które do 11 grudnia br. roku zgłoszą uczestnictwo i wpłacą wadium.

2. Poprzez zgłoszenie uczestnictwa w przetargu należy rozumieć złożenie przez właścicieli lokali mieszkalnych w budynku przy ul. Stokowej 1 pisemnego oświadczenia o posiadaniu prawa do nieruchomości wraz z dowodem wpłaty wadium.

3. Uczestnicy przetargu zobowiązani są złożyć w zaklepanych kopertach z napisem „Przetarg ograniczony ulica Stokowa 1 - lokal nr 8” lub „Przetarg ograniczony ul. Stokowa 1/8” dokumenty potwierdzające uprawnienia do uczestnictwa w przetargu: oświadczenie o posiadaniu prawa do nieruchomości, kserokopię dokumentu tożsamości oraz dowodu wpłaty wadium. Należy je złożyć w sekretariacie UM do 11 grudnia br. do godz. 15.00.

4. Komisja przetargowa 14 grudnia o godz. 12 wywiesi na tablicy ogłoszeń w siedzibie UM listę osób zakwalifikowanych do uczestnictwa w przetargu.

5. Uczestnicy przetargu zobowiązani są posiadać dokument tożsamości oraz nr NIP.

6. Wadium w wysokości określonej w treści niniejszego ogłoszenia uczestnicy przetargu powinni wpłacić najpóźniej do 11 grudnia na rachunek bankowy Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505 w Banku Zachodnim WBK SA I/O Świeradów-Zdrój

6. Datą dokonania wpłaty wadium jest data uznania rachunku bankowego Gminy.

7. Dowodem wniesienia wadium jest potwierdzenie z banku.

8. Wadium wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał, zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości.

9. Osobom, które nie wygrały przetargu, wadium wpłacone przelewem zostanie wypłacone przelewem w terminie do 3 dni roboczych od daty zakończenia przetargu, po pisemnej dyspozycji wpłacającego.

10. Gmina Miejska Świeradów-Zdrój zawiadomi osobę ustaloną jako nabywcę nieruchomości o miejscu i terminie zawarcia umowy notarialnej, najpóźniej w ciągu 21 dni od dnia rozstrzygnięcia przetargu. W przypadku uchylenia się nabywcy od zawarcia umowy notarialnej, tj. niestawienie się w miejscu i terminie podanym w zawiadomieniu lub braku wpłaty ceny nieruchomości do dnia zawarcia umowy Burmistrz Miasta może odstąpić od podpisania umowy, a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

11. Cena lokalu osiągnięta w przetargu, pierwsza opłata za wieczyste użytkowanie gruntu w wysokości 25 proc. wycytowanej ceny udziału w gruncie wraz z podatkiem VAT płatne są jednorazowo przed zawarciem aktu notarialnego na rachunek bankowy Gminy, ponadto nabywca poniesie koszty przygotowania nieruchomości do zbycia w wysokości 379 zł (wycena oraz wypis z rejestru gruntów)

12. Okazanie granic geodezyjnych działki oddawanej w udziale procentowym w użytkowanie wieczyste może nastąpić staraniem nabywcy - na jego wniosek i koszt.

13. Opłaty z tytułu użytkowania wieczystego podlegają opodatkowaniu podatkiem VAT w stawce 22 proc.

14. Opłaty roczne z tytułu użytkowania wieczystego gruntu wynoszą 1 proc. wycytowanej ceny udziału w gruncie i płatne są wraz z podatkiem VAT w terminie do 31 marca każdego roku. Cena udziału w gruncie, będąca podstawą ustalenia opłat, może być aktualizowana na skutek zmiany jego wartości w okresach nie krótszych niż jeden rok. Wraz z aktualizacją ceny gruntu ulegają zmianie opłaty roczne zgodnie z art. 77 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz.U. Z 2044 r. nr 261, poz. 2603 z późn. zm.).

15. Koszty sporządzenia umowy notarialnej oraz opłaty sądowe związane z dokonaniem wpisów w księdze wieczystej ponosi nabywca.

16. Nabywca przejmuje nieruchomość w stanie istniejącym. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za wady ukryte nieruchomości.

17. Uczestnicy przetargu mogą obejrzeć lokale przeznaczone do zbycia po wcześniejszym uzgodnieniu terminu oględzin z Referatem Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego UM.

18. Burmistrz Miasta ma prawo odwołania przetargu z ważnych powodów.

19. Uczestnikowi przetargu przysługuje prawo do złożenia skargi na czynności związane z przeprowadzeniem przetargu do Burmistrza Miasta w terminie 7 dni od ogłoszenia wyniku przetargu, czyli do 23 grudnia br.

Szczegółowe informacje o nieruchomości można uzyskać w Referacie Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego UM (pok. nr 2 - tu należy również uzgodnić termin oględzin lokalu), ul. 11 Listopada 35, tel. 075 7817297;

mieszkania@swieradowzdroj.pl

www.swieradowzdroj.pl

Sprawę prowadzi Joanna Szczekulska

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że
19 października 2009 roku odszedł od nas nagle

STANISŁAW KUDERA

wieloletni mieszkaniec Świeradowa, niezapomniamy
członek naszej społeczności, Naczelnik Miasta w latach
1977-1990 oraz Zastępca Burmistrza w latach 1996-1998

Rodzinie, bliskim i przyjaciółom
wyrazy głębokiego współczucia składają

Burmistrz Miasta, Rada Miasta
oraz pracownicy Urzędu Miasta

Wyrazy żalu
i głębokiego współczucia
Rodzinie zmarłego nagle

STANISŁAWA KUDERY

składają koledzy
Kazimierz, Roland i Wiesław

Redakcja gorąco przeprasza Rodzinę

Ś. P. FELIKSA BITTLA
za mylne podanie imienia Zmarłego
w nekrologu zamieszczonym w poprzednim
numerze „Notatnika Świeradowskiego”

SERDECZNE PODZIĘKOWANIE
WSZYSTKIM, KTÓRZY
ŁĄCZYLI SIĘ ZE MNĄ W BÓLU
I UCZESTNICZYLI W CEREMONII
OSTATNIEGO POŻEGNANIA

MOJEGO MĘŻA MIECZYŚŁAWA

SKŁADA POGRAŻONA W SMUTKU
WIEŚŁAWA MARUNIAK Z RODZINĄ

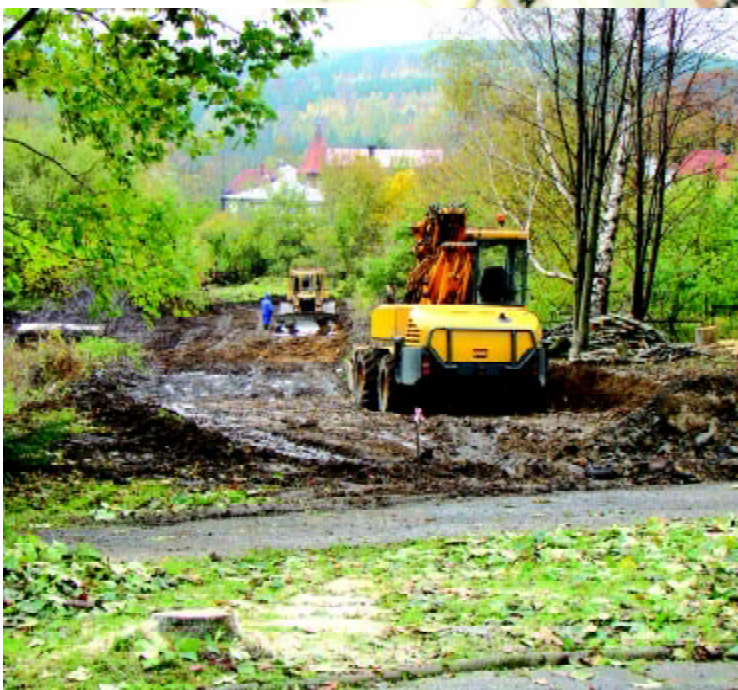
Notatnik Świeradowski

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Priorytetu nr 3 „Rozwój infrastruktury transportowej na Dolnym Śląsku (Transport)”, Działanie nr 3.1 „Infrastruktura drogowa” Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013, pod nazwą „Poprawa infrastruktury drogowej mającej na celu ułatwienie dostępności do infrastruktury turystycznej w Świeradowie-Zdroju”. Całkowita wartość Projektu wynosi 7.027.900 zł, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego wynosi 3.513.950 zł.

Mimo jesiennej aury trwają prace budowlane związane z realizacją projektu „Poprawa infrastruktury drogowej mającej na celu ułatwienie dostępności do infrastruktury turystycznej w Świeradowie-Zdroju”. Kaprysy pogody na pewno wpłyną na przesunięcie planowanego terminu zakończenia przebudowy ulicy Górskiej i Adama Mickiewicza, również planowany do wykonania w roku bieżącym zakres robót przy budowie nowej drogi będzie trudny do zrealizowania.

Przebudowa ulicy Górskiej i Mickiewicza polegać będzie na wymianie istniejących krawężników na krawężniki kamienne, zgodnie z wytycznymi Dolnośląskiego Województwa Konserwatora Zabytków we Wrocławiu. Chodnik wykonany zostanie z kostki betonowej, natomiast istniejąca nawierzchnia asfaltowa zostanie sfrezowana, po czym zostanie wykonana nowa nawierzchnia asfaltowa o grubości 8 cm. Przebudowana zostanie również istniejąca kanalizacja deszczowa.

W ramach budowy nowej drogi gminnej powstanie ulica lokalna od ulicy kard. Stefana Wyszyńskiego o szerokości jezdni bitumicznej 5,0 m wraz z jednostronnym chodnikiem z kostki brukowej szerokości 1,5 m. Ulica zostanie zakończona placem manewrowym poniżej budynków Zdrojowa 12 i 14 i zostanie połączona łącznikiem do ulicy Piastowskiej.



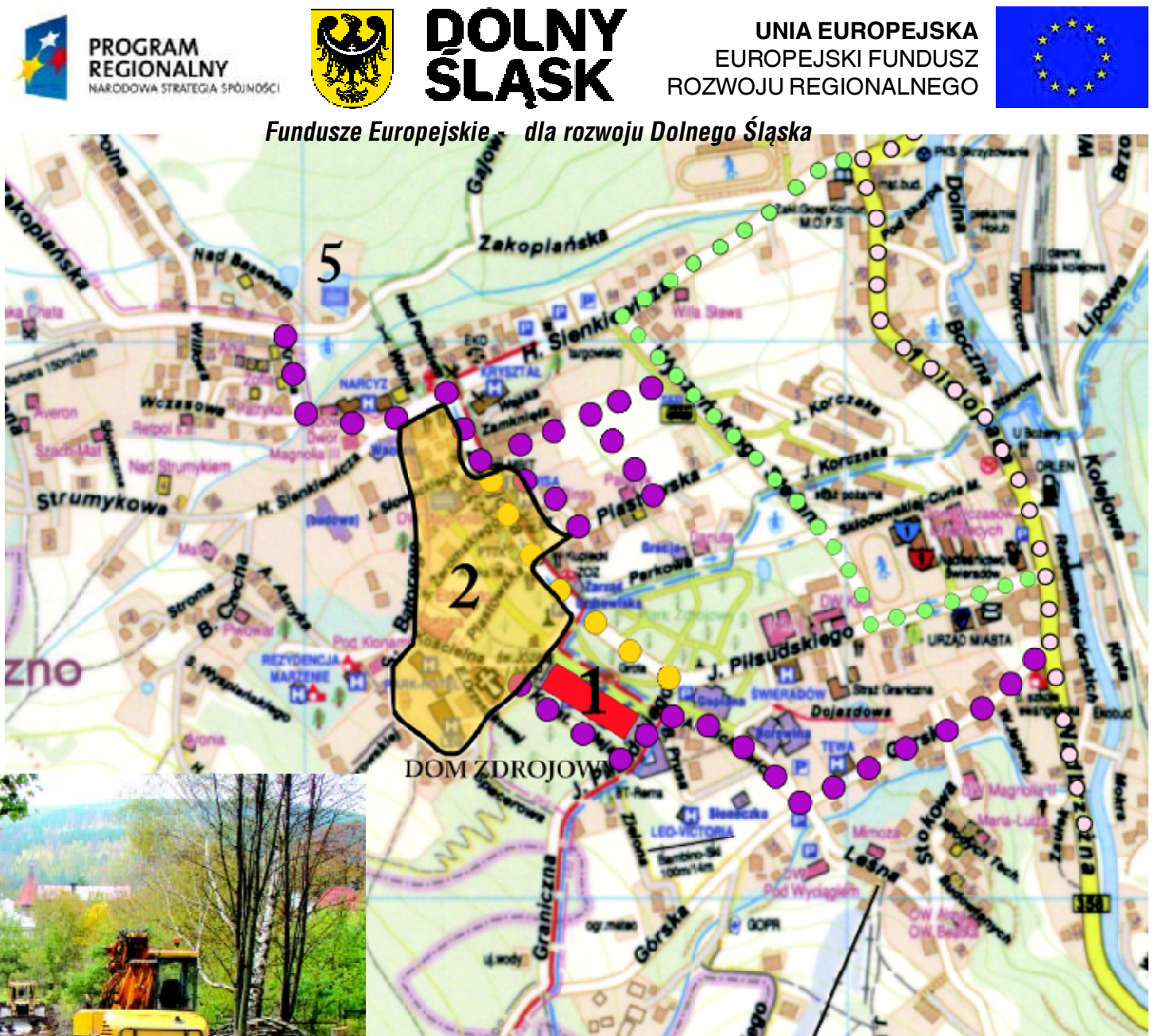
Tak będzie przebiegać nowa droga od ul. Wyszyńskiego...



... a tak od ul. Piastowskiej.

O czym mówią oznaczenia na mapce?

Zaznaczony teren i opatrzony cyfrą 2 - to centrum miasta, gdzie wyłączony będzie ruch kołowy. Fioletowe kółeczka pokazują ulice, które wyznaczają zakres projektu dotyczącego poprawy infrastruktury drogowej, w tym także nowe drogi powyżej ul. S. Wyszyńskiego. Żółte kółka biegną po trasie planowanego deptaka uzdrowskiego.



Fundusze Europejskie - dla rozwoju Dolnego Śląska



**DOLNY
ŚLĄSK**



Europa inwestująca w obszary wiejskie

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich.

Całkowita wartość Projektu wynosi 685.000 zł, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich - 420.012 zł.

28 września Burmistrz Miasta Roland Marciniak wraz ze Skarbnikiem Gminy Iwoną Kosmałą podpisali z Województwem Dolnośląskim, pełniącym rolę Instytucji Zarządzającej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Dolnośląskiego, w imieniu którego działał Marek Łapiński – Marszałek Województwa Dolnośląskiego, oraz Grzegorz Roman – Członek Zarządu Województwa Dolnośląskiego, umowę na dofinansowanie w formie dotacji rozwojowej w kwocie 420.012 zł projektu inwestycyjnego pn. „Uporządkowanie terenów zielonych oraz przebudowa placów zabaw na terenie osiedla Czerniawa-Zdrój” w ramach działania „Odnowa i rozwój wsi” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.

W ramach przedmiotowej operacji modernizacji ulegną dwa place zabaw oraz utworzony zostanie park leśny w obrębie Domu Zdrojowego w Czerniawie. Ponadto przeprowadzone zostaną prace pielęgnacyjno-porządkowe terenów zielonych znajdujących się wzdłuż ulicy Izerskiej i Sanatoryjnej.

6 października gmina podpisała umowę z wyłonioną w przetargu firmą „Park-M” Krzysztofa Mroza ze Starego Sącza, która do 30 czerwca 2010 r. – zajmie się parkami. Tego samego dnia umowa z firmą „Saternus” z Chorzowa uruchomiła proces budowy placów



Tak będą wyglądały urządzenia na obu czernihowskich placach zabaw.



zabaw, które powinny być gotowe do końca listopada.

Wyłoniono też nadzory inwestorskie nad oboma zadaniami w branżach: konstrukcyjno-budowlanej (tu wygrała firma CADprojekt z Lubania) oraz nadzorowania robót związanych z kształtowaniem i pielęgnacją terenów zieleni urządzonej (Wrocławskie Biuro Inwestorskie Oddziału PZITB).

Mariusz Pysz



Kronika policyjna



27 września policja została powiadomiona przez mieszkańca Czerniawy o dość bulwersującym wydarzeniu. Oto sąsiad, będąc w stanie nietrzeźwości, wszedł nieproszony do mieszkania i zażądał, aby go zawieźć autem do Świeradowa. Gdy zagadnięty odmówił, sąsiad zaczął go łżyć, szarpać, a na odchodne najpierw uszkodził drzwi do mieszkania, a potem kopnął kilkakrotnie stojącą na podwórku samochód, powodując straty nie mniejsze niż 550 zł. Krewkiego sąsiada zatrzymano pod zarzutem naruszenia miru domowego, gróźb i przemocy w celu wymuszenia zachowania oraz umyślnego zniszczenia mienia, za co grozi mu kara więzienia do lat 5. Trudno podsumowując zachowanie sąsiada nie zadać pytania: Nie prościej było poprosić?

3 października jedna ze świeradowianek zgłosiła na policji kradzież należącego do niej auta marki VW bora wartego 25 tys. zł. Złodziej odjechał wozem z nieogrodzonego terenu przy ul. Młodych Techników.

7 października zgłoszono kradzież sztangi papierosów w „Żabce”. Mężczyzna zabierający zużyte kartony wychodząc zabrał tę sztangę, narażając sklep na szkodę w wysokości wartości 70 zł. Złodziej został zatrzymany przez personel i oddany w ręce policji. Teraz odpowie przed sądem jak za wykrocze-

nie, jako że szkoda nie przekroczyła 250 zł.

10 października patrol podczas służby nocnej zatrzymał do kontroli auto kierowane przez mieszkańca Mirska. W trakcie kontroli uwagę funkcjonariuszy zwróciło lekko niekonwencjonalne zachowanie kierowcy, poddali go więc kontroli alkomatem. Urządzenie nie wykazało spożycia alkoholu, ale podejrzliwość policjantów nie zmalowała – wykonano jeszcze badanie mające wykazać, czy kierowca nie jest pod wpływem środków odurzających. I był, do czego od razu się przyznał – że przed chwilą palił marihuanę. Pobrano krew do analizy i w zależności od wyniku stężenia odpowie przed sądem jak nietrzeźwy. W przypadku narkotyków każda dawka w organizmie kierowcy jest przestępstwem, nie ma rozgraniczenia, jak w alkoholu, gdzie jest granica 0,2 i 0,5 promila.

15 października do świeradowskiego Rewiru Dzielnicowych wpłynęły materiały z Komendy Powiatowej Policji w Złotorii dotyczące uszkodzenia seata Ibiza, które miało miejsce we wrześniu w Świeradowie. Przebywała wówczas u nas grupa zuchów i harcerzy z tamtego terenu i jeden z dowcipnych opiekunów połał żrącą substancją auto innego opiekuna z tej samej grupy, niszcząc lakier. Sprawca wstępnie jeszcze w Złotorii zo-

bowiował się do naprawienia szkody, ponieważ jednak dotąd tego nie uczynił, pokrzywdzony złożył na niego doniesienie. A że zdarzenia miało miejsce w Świeradowie, nasza policja musi doprowadzić sprawę do końca.

19 października spod Domu Handlowego skradziono rower górski 12-latkowi. Rodzice określili wartość jednoślada na 100 zł.

27 października mieszkańcy jednego z domów przy ul. Dolnej zgłosili kradzież 2 pilarek spalinowych z pomieszczenia, do którego potencjalny złodziej miał bardzo łatwy dostęp. Gdy policja prowadziła postępowanie w tej sprawie, pokrzywdzeni przeprowadzili rozmowę z domniemanym sprawcą, informując go, iż domyślają się, kto jest sprawcą, dlatego radzą mu, by po dobroci oddał pilarki. Tego samego dnia wieczorem piła została podrzuczona do mieszkania przez „nieustalonego sprawcę”, a następnego dnia podejrzanym zajęła się policja. Ten bez oporów przyznał się do kradzieży, ale tylko jednej piły. Pewnie nikt by w te zapewnienia sprawcy nie uwierzył, gdyby pokrzywdzony nie odnalazł rzekomo skradzionego narzędzia w miejscu, gdzie je zostawił i na śmierć o nim zapomniał. Złodziej mieszka w Orłowicach i mimo gestu „dobrej woli” odpowie przed sądem za kradzież, niemniej dobrowolny zwrot mienia poczytany mu będzie za okoliczność łagodzącą.

W październiku świeradowscy policjanci pojechali do Mirska, by zatrzymać tamtejszą mieszkankę, na której ciążył zarzut okradzenia personelu pizzerii „La Gondola”, o czym pisaliśmy poprzednio. Funkcjonariusze dostrzegli ją na rynku, lecz gdy podjęli próbę jej zatrzymania, kobieta uciekła wraz z towarzyszącym jej mężczyzną do bramy, a drugi pan z psem rasy amstaff na smyczy zatarasował wejście, ustawiając psa w pozycji do ataku i

uniemożliwiając pościg. Mimo wezwań, nie odsunął się. Policjanci podjęli mimo to próbę przejścia, wtedy jeden z nich został zahaczony psimi zębami – skończyło się na szczęście tylko uszkodzeniem kurtki nowego munduru. Psi „przewodnik” został zatrzymany i dalsze czynności względem niego poprowadzi policja z Mirska – za stawianie czynnego oporu grozi mu do 3 lat odsiadki. Złodziejka, 19-letnia mirszczanka, została zatrzymana już po 2 godzinach, a po nocy spędzonej w areszcie przyznała się do kradzieży i złożyła wyjaśnienia.

Ani niskie temperatury, ani nagły atak zimy nie osłabiły nałogowych przyzwyczajęń bywalców murków i parków, którzy popijają alkohol w miejscach publicznych - w ostatnim miesiącu zatrzymano ich aż 6. Na szczęście to nie oni potem wsiadają za kierownicę swych aut i nie psują innych statystyk, dlatego w październiku zatrzymano tylko 4 nietrzeźwych kierujących samochodami (w tym 2 panie), a jeden z nich, mieszkaniec gminy Siekierzyn jechał sobie, jakby nigdy nic, mimo dwukrotnego ukarania go za jazdę po pijaku i z czynnym 3-letnim zakazem prowadzenia, co w sumie zagrożone jest bardzo realną karą więzienia.

W październiku zaczęły funkcjonować patrole polsko-czeskie po obu stronach granicy. U nas ośmiogodzinną służbę pełni dwóch policjantów świeradowskich i jeden z Nowego Miasta, po ich stronie jest odwrotnie. Patrol pieszy widoczny był m.in. na ul. Zdrojowej, oraz na punkcie kontroli radarowej na drodze do granicy. Polsko-czeskie służby wzbudziły zainteresowanie mediów, a reportaże na ten temat nadały wrocławskie „Fakty”.

Na listopad przewidziane są kolejne wspólne patrole.

Opr. Adam Karolczuk



St. sierż. Krzysztof Szatkowski (z lewej) i mł. aspirant Bogdan Borkowski (po prawej) ze swym czeskim kolegą patrolują świeradowskie ulice.

Nowe kody PKD

Od 1 stycznia 2008 r. obowiązuje nowa polska klasyfikacja działalności (PKD 2007), zgodnie z którą przedsiębiorcy określają przedmiot prowadzonej przez siebie działalności gospodarczej. Nowa klasyfikacja zawiera zmiany, które wprowadzone zostały w międzynarodowej standardowej klasyfikacji rodzajów działalności ISIC Rev. 4 oraz statystycznej klasyfikacji rodzajów działalności gospodarczych w UE NACE Rev. 2.

W związku z powyższym do 31 grudnia 2009 roku należy dokonać aktualizacji wpisów do ewidencji działalności gospodarczej

oraz zaświadczeń REGON w zakresie obowiązujących kodów PKD.



Orłowska Nieruchomości

WYCENA I POŚREDNICTWO W OBROcie
Biuro w Świeradowie, ul. Piastowska 10
tel./fax 075 78 16 545; kom. 0697 284 818
elorowska@tlen.pl

- Świeradów - 2 działki o pow. 2,081 ha, na jednej dom w stanie surowym otwartym. Przeznaczenie w planie: mieszkanie + usługi. 200.000 euro.
- Świeradów - działka 3.612 m², 50 m od drogi głównej, 1,5 km od centrum, na stoku (ok. 30 stopni nachylenia), media w pobliżu. 160.000 zł.
- Centrum Świeradowa - mieszkanie 73 m², 4 pokoje, słoneczne, ciepłe, funkcjonalne, dwustronnie oświetlone (trzy pokoje i balkon - od południa). 240.000 zł.
- Gryfów, mieszkanie 103 m², 3 pokoje, V p. w śródmieściu. Stan idealny, ciekawa aranżacja wnętrza. 205 tys. zł.
- Gryfów, dom jednorodzinny, wolnostojący, z dobudowanym sklepem spożywczym, łącznie 325 m². 845 tys. zł.
- Świeradów, centrum - działka 4.199 m² z pozwoleniem na budowę pensjonatu z zespołem odnowy biologicznej. 2.700.000 zł.

www.orlowska-nieruchomosci.gratka.pl



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju wdraża projekt pn.

OD SZKOLENIA DO ZATRUDNIENIA

Projekt systemowy w zakresie rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji społecznej na lata 2007-2013 realizowany w ramach PO KL Priorytet VII Działanie 7.1.1

Projekt adresowany jest do osób korzystających z pomocy społecznej (i ich otoczenie), które nie pracują i są w wieku aktywności zawodowej.

Projekt jest kompleksowym wsparciem i stworzeniem niezbędnych warunków do integracji osób zagrożonych wykluczeniem społecznym m.in. poprzez:

- * kształcenie umiejętności w zakresie ról społecznych i zdobycia kwalifikacji zawodowych;
- * rozwój form i narzędzi aktywnej integracji społecznej poprzez kontakty socjalne obejmujące, np. wspieranie zdolności do podjęcia zatrudnienia, usługi o charakterze edukacyjnym, zdrowotnym i społecznym,
- * wdrażanie nowych form wsparcia umożliwiających integrację zawodową i społeczną.

MOPS, 59-850 Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35
tel./fax 075 18 16 321, mops_swierzd@wp.pl

Wspólnota, właścicielu, administratorze - planujesz mniejszy lub większy remont lub choćby zwykłe malowanie? Zanim poniesiesz nakłady, sprawdź stan techniczny instalacji elektrycznej, bo potem możesz żałować. Sprawa jest jasna - zrób teraz oględziny i pomiary, zanim Unia Ci tego nie nakaze!

Firma elektryczna „ZETHA” działająca w branży od 1990 r.

mgr inż. Zbigniew Hajduczenia, 59-630 Mirsk, al. Wojska Polskiego 41/1

www.zetha.kei.pl



- wykonawstwo elektryczne, usuwanie awarii instalacji
- pomiary elektryczne odbiorcze, okresowe, poremontowe
- pomiary oświetlenia ewakuacyjnego i stanowisk pracy
- projektowanie linii kablowych, instalacji wewnętrznych
- odbiory techniczne, nadzór nad wykonawstwem, oświadczenia
- konserwacja urządzeń dźwigowych kat. III i IV
- przeglądy, oględziny, oceny stanu technicznego



Nasze motto: Jakość nic nie kosztuje - kosztuje brak jakości
Pomagamy przy załatwianiu spraw formalnych w energetyce. Stoi za nami doświadczenie, wiedza, solidność. Dysponujemy renomowanym sprzętem, uprawnieniami budowlanymi, zaświadczeniami kwalifikacyjnymi E i D (bez ograniczeń napięcia).

tel. 0608 857 632, 075 78 34 322, zetha@poczta.fm

Na bieżąco

BANERY WE WROCŁAWIU

1 października w Izerskim Centrum Wspierania Przedsiębiorczości odbyło się spotkanie z przedstawicielem krakowskiej firmy TOMA-TOE zajmującej się marketingiem kolei gondolowej. Ustaliliśmy, że od 1 grudnia przy autostradzie na wjeździe do Wrocławia (od strony Legnicy) postawiony będzie billboard o wymiarach 24 x 8 m z narciarską ofertą Świeradowa, z wizerunkiem wagonika gondoli. Będzie to 4-miesięczna ekspozycja zimowa, kosztująca 20 tys. zł. W tym miejscu dziennie przejeżdża ok. 30 tys. pojazdów.

POCZTA POLSKA

2 października Poczta Polska zaakceptowała projekt naszej gminnej koperty, którą chcemy wprowadzić do obiegu. Namawiamy również przedsiębiorców z terenu miasta, aby dokonali wspólnie z Urzędem Miasta zakupu nakładu i by również wysłali w tych kopertach swoją korespondencję. Argumentujemy, że przy dużym nakładzie obustronnie drukowana, barwna koperta jest ledwie o kilka groszy droższa od szarej bezbarwnej. Projekt ten ma znaczenie dla promocji naszego miasta, w ciągu roku korespondencję w takiej kopercie może otrzymać nawet 10000 osób.

FIRESHOW

Spotkaliśmy się z przedstawicielem firmy „Fireshow” z Lubania - w ramach konsultacji przed zorganizowaniem na gondoli dużej zimowej imprezy, której finałem będzie pokaz sztucznych ogni.

SINGLTREK

8 października w nadleśnictwie spotkaliśmy się z partnerami czeskimi w sprawie sformułowania wniosku o dotację unijną na budowę ścieżek rowerowych. Po polskiej stronie inwestorami w równych częściach jesteśmy my i Nadleśnictwo – wyłożymy w sumie 2 mln zł i wykonamy 20 km ścieżek. Tyle samo powstanie po czeskiej stronie.

SESJA Z MIRSKIEM

12 października w sali miejskiej w Mirsku po raz trzeci obradowali radni świeradowscy i mirscy. Okazuje się, że co roku na wspólnych sesjach mamy o czym rozmawiać i podsumowywać działania, jak choćby składanie wniosków do funduszy unijnych, organizowanie imprez sportowo-kulturalnych, jak np. Izerskie Babie Lato, wytyczanie granic między gminami.

300.000 ZŁ

14 października rozpoczął się remont umocnień strumienia Santa Maria, które kosztować będą 300 tys. zł. Środki pozyskaliśmy z MSWiA z programu usuwania klęsk żywiołowych. Wprawdzie to, co uda się za te pieniądze

zrobić, jest kroplą w morzu, niemniej uda nam się uregulować strumień w 2 miejscach: przy ujściu do Kwisy i w rejonie skrzyżowania ulic Krótka/Wczasowa.

TVN24

15 października odbyło się spotkanie z przedstawicielami telewizji TVN na dolnej stacji kolei gondolowej, z którymi rozmawialiśmy o organizacji w marcu narciarskich mistrzostw polski dziennikarzy, jak również o możliwości bezpośredniej transmisji (w połowie marca) ze Świeradowa programu z anteny TVN24 – „Szkło kontaktowe”.

RADIO ELKA

16 października podczas spotkania z Romanem Lewickim, dyrektorem Radia Elka, nadającego m.in. w Lesznie i Zagłębiu Miedziowym, omawialiśmy szczegóły zorganizowania w lutym w Świeradowie narciarskich mistrzostw Leszna. Na antenie radia już nadawane są spoty reklamujące tę imprezę, a przy okazji promowany jest Świeradów i jego oferta uzdrowskowo-narciarska.

800.000 ZŁ

20 października – za taką kwotę – ruszyły prace przy budowie dwóch placów zabaw w Czerniawie i założenia parkowego (wykonanie na wiosnę 2010) powyżej domu Zdrojowego w Czerniawie. Dzięki tym funduszom udało nam się rozpocząć proces rewitalizacji uzdrowska Czerniawa. W przyszłości przewidujemy wykonanie deptaka - od Kwarcytu do Domu Zdrojowego.

6 MLN ZŁ

26 października wspólnie ze skarbnikiem Iwoną Kosmałą podpisaliśmy umowę na dofinansowanie unijne zadania pod nazwą „Rewitalizacja parków uzdrowskowych”, kosztująca 6 mln zł, a dofinansowana przez Unię Europejską kwotą 4 mln zł. Zadanie obejmie przebudowę wszystkich istniejących parków zdrojowych i wykonanie nowych założeń parkowych, na co złożą się alejki, osie i punkty widokowe, nasadzenia, fontanna i oczko wodne.

TVP3 ZIELONA GÓRA

27 października reporterzy zielonogórskiego oddziału TVP wspólnie z Uzdrowskiem Świeradów-Czerniawa i Koleją Gondolową przygotowywali materiał do swego cyklicznego programu „Góry nasze góry”, w którym pokażą walory naszego miasta i przygotowanie do sezonu zimowego. Audycja zostanie wyemitowana pod koniec listopada.

2 MLN ZŁ

27 października w jeleniogórskim ratuszu miało miejsce spotkanie przedstawicieli dolnośląskich gmin uzdrowskowych, które zamierzają wydać 2 mln zł na promocję w Polsce i za granicą. Po pieniądze chcemy sięgnąć do Regionalnego Programu Operacyjnego 2007-2013, natomiast wkład każdej gminy wyniesie około 50 tys. zł. Za te 2 mln zł chcemy wyku-

pić miejsca reklamowe na billboardach i w lokalnych telewizjach oraz utworzyć portal internetowy.

3 MLN W 7 MLN ZŁ

27 października otrzymaliśmy oficjalną informację, że projekt 5 gmin, któremu przewodzi Świeradów-Zdrój, otrzymał dofinansowanie unijne. Wartość projektu to 7 mln zł. Z tej kwoty my przeznaczymy prawie 3 mln zł na rewitalizację Czarciego Młyna w Czerniawie, z uruchomieniem koła wodnego włącznie. Rewitalizacja będzie bardzo skomplikowanym zadaniem, znacznie się wiosną 2010 r. i potrwa 2 lata. Po jej zakończeniu Czarcie Młyn będzie jednym z ciekawszych i najbardziej atrakcyjnych czynnych młynów wodnych na Dolnym Śląsku. Pozostałe 4 mln zł gminy wydadzą: Mirsk – na wieżę widokową w istniejącej wieży ciśnień przy zespole szkół, Janowice – na zaadaptowanie wieży nieczynnego kościoła na punkt widokowy, Jelenia Góra – na uruchomienie wieży na Wzgórzu Krzywoustego, Kowary – na remont sali rajców w ratuszu, z odtworzeniem świeckich fresków.

JEDYNI NA POGRANICZU

29 października wraz z nadleśniczym Wiesławem Krzewiną, Pavlem Smutnym - przewodniczącym Związku Gmin SMREK i starostą Nowego Miasta, Tomaszem Kvasniczką fachowcem od ścieżek rowerowych, przedstawicielem firmy, która pisze wniosek w naszym imieniu, i Wojtkiem Cieleckim - koordynatorem projektu ze strony gminy, udaliśmy się do Ołomuńca na konsultację w sekretariacie Europejskiej Współpracy Terytorialnej, by omówić polsko-czeski wniosek na dofinansowanie projektu SINGLTREK. To dla nas bardzo pozytywne, że to przedsięwzięcie, jeśli otrzymamy dofinansowanie i realizujemy projekt, będzie jedynym takim na całym pograniczu polsko-czeskim, co nas bardzo mocno promuje przy opinii ekspertów oceniających wnioski. Wartość całego projektu to prawie 4 mln zł.

TESTOWANIE ŚCIEŻKI

2 listopada z przewodniczącą rady Wiolettą Urbańczyk i Wojciechem Cieleckim uczestniczyliśmy w Łażniach Libverda w otwarciu pierwszego singltreku po czeskiej stronie (i w ogóle pierwszego w Republice Czeskiej). Zapewniliśmy uczestników tego wydarzenia, że w przyszłym roku dokładamy swoje 20 km tras i oczywiście zapraszamy rowerzystów na polską stronę Gór Izerskich. Pan Wojtek był pierwszym



Roland Marciniak (w środku) zaprosił rowerzystów za rok na nasz singltrek.

świeradowianinem, który przejechał fragment singltreku i przetestował komfort jazdy – jako menedżer polskiej części projektu powinien wiedzieć, co buduje!

Izerski singltrek po czeskiej stronie ma 17 km, w tym 12 km nowych i 5 km biegnących po starych ścieżkach leśnych, kosztował 4 mln koron i wykonany został w 4 miesiące.

18 MILIONÓW!

Na taką kwotę pozyskaliśmy (z wkładem własnym) środki na inwestycje na terenie miasta: drogi odciążające ul. Zdrojową – 7 mln zł, parki uzdrowskowe – 6 mln zł, Czarcie Młyn – 3 mln zł, czerniawskie parki i place – prawie 1 mln zł, z MSWiA na usuwanie skutków powodzi – 1 mln zł.

Roland Marciniak



Wojtek Cielecki wsiadł na podstawiony przez organizatorów rower i przemknął po singltreku z wprawą, jakby po niczym innym nie jeździł.

Działania Straży Miejskiej



W październiku Straż Miejska dokonała:

- * 7 kontroli posesji pod kątem przestrzegania Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach;

- * 5 interwencji w stosunku do osób nieletnich;

- * 5 interwencji wobec osób, które nie zachowały środków ostrożności przy trzymaniu zwierzęcia (psa);

- * 4 kontroli pod kątem prawidłowości i oznakowania ulicznego i czytelności znaków

- * 4 kontroli placów zabaw (stan techniczny urządzeń zabawowych);

- * 12 kontroli punktów sprzedaży alkoholu pod kątem przestrzegania Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi;

- * 22 interwencji w stosunku do kierowców naruszających przepisy ruchu drogowego;

- * 14 interwencji pod kątem ujawnienia wykroczeń porządkowych;

- * 5 kontroli oświetlenia ulicznego.

Ponadto strażnicy podjęli kilkanaście in-

terwencji związanych ze zgłoszeniami mieszkańców, na bieżąco kontrolowali miejsca, w których gromadzi się tak zwany element patologiczny.

W ośmiu przypadkach zabezpieczano miejsca zagrożeń, które powstały wskutek dużej ilości śniegu na drzewach; gałęzie i konary pod dużym ciężarem łamały się uszkadzając linie energetyczne oraz blokując drogi. Pięciokrotnie strażnicy asystowali policjantom.

W listopadzie SM na bieżąco będzie patrolować teren przyszkolny w celu zwalczania palących gimnazjalistów.

Straż Miejska ma swoją siedzibę w Urzędzie Miasta przy ul. 11. Listopada 35, a strażnicy czekają na sygnały od mieszkańców w poniedziałki w godz. 8⁰⁰-16⁰⁰ oraz od wtorku do piątku w godz. 7³⁰-15³⁰.



CENNIK REKLAM

1/2 str. (255 x 175 mm) - **200 zł**; 1/4 (175 x 125 mm) - **100 zł**;
1/8 (125 x 85 mm) - **50 zł**; 1/16 (85 x 60 mm) - **25 zł**

Istnieje możliwość zamieszczenia reklam na 1 stronie gazety w dwóch modułach:

125 x 85 mm (poziomo) - w cenie 100 zł
225 x 85 mm (poziomo) - w cenie 200 zł

1. Rabat za 3 emisje wynosi 10 proc.

2. Reklamę należy wysłać w formie gotowego pliku dopasowanego wymiarami na adres -
a.karolczuk@gmail.com

3. Wpłatę można również potwierdzić drogą elektroniczną bądź telefonicznie -
nr 0661 784 827, fax 075 78 16 221

4. Wpłaty należy dokonać na konto Gminy Świeradów-Zdrój w BZ WBK SA nr:
57 1090 1997 0000 0001 1109 9088 - z dopiskiem: „**Ogłoszenie w Notatniku Świeradowskim**”.

Granie na ratowanie

Przyszła chwila na podsumowanie naszej pracy związanej z prowadzeniem festiwalu PRO MUSICA SACRA, którego finałem był koncert, jaki odbył się 31 października. Wzięli w nim udział wokaliści – Olga Ksenicz i Piotr Chmaj, oraz organista Piotr Rojek (na zdjęciu). Program zbudowany był z recytatywów i arii zaczerpniętych z Haendlovskiego oratorium „Mesjasz” oraz z improwizacji organowych.

Na koncercie zebrano 256 zł, a łącznie od wiosny udało się zgromadzić 6294 zł przeznaczonych na remont organów. Gdy zaczęliśmy wiosną, nie marzyliśmy nawet, że impreza może być utrzymana na tak wysokim poziomie – dzięki Państwa pracy i życzliwości, a także wszystkim wykonawcom, jacy zagrali i zaśpiewali w kościele – i za to wielkie dzięki!

Słowa podziękowań kieruję też do tych, dzięki którym festiwal udało się powołać i sprawnie poprowadzić przez wiele miesięcy: ks. proboszczowi Andrzejowi Kryłowskiemu, burmistrzowi Rolandowi Marciniakowi, radnej Annie Panek, pracownikom miejskiego referatu promocji, pani prezes Małgorzacie Gettner i członkom jej fundacji.

Nie mniej gorące podziękowania składam wszystkim sponsorom, którzy wspierali naszą



inicjatywę: hotelarzom i właścicielom pensjonatów (Kwisa, Ewa, Magnolia, Kaja, Głębocki Jar) goszczących nieodpłatnie naszych muzyków, oraz kierownictwu gondoli dostarczającej wielu wrażeń artystom.

Dziękuję melomanom za uczestnictwo w koncertach i za datki złożone na remont organów oraz wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób wsparli nasze starania. Mam nadzieję, że będę mógł liczyć na takie samo wsparcie w przyszłym roku, a to oznacza, iż mam nadzieję, że będę mógł już wiosną zaprosić Państwa na koncerty drugiej edycji festiwalu.

Jakub Choros

Perła w koronie



30 października w sali konferencyjnej Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości miała miejsce uroczystość podpisania umowy partnerskiej RAZEM DLA ŚWIERADOWA, której sygnatariuszami było 13 instytucji, firm, organizacji pozarządowych (m.in. Urząd Miasta, MOPS, Szkoła Podstawowa nr 2, Uczniowski Klub Sportowy przy SP nr 2, Nadleśnictwo Świeradów, Uzdrowisko, Rewir Dzielnicowych, OSP, biblioteka, TKKE, parafia pw. Podwyższenia Krzyża Świętego, Stowarzyszenie „Godne Społeczeństwo”, Fundacja na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej „Świeradów-Czerniawa”) oraz 4 aktywnych mieszkańców (Marianna Kralewska, Krystyna Zubek,

Adam Pietrasz i Anna Panek).

Mottem działań Partnerstwa jest „Świeradów perła w koronie Dolnego Śląska”, a

DECOFARB
MIESZALNIA FARB I TYNKÓW
 Ul. 11-go listopada 17
 Świeradów Zdrój
 tel. 508 103 569, 603 219 983
 e-mail: decofarb@wp.pl
Zapraszamy:
 pn-pt 9:00-17:00
 sobota 9:00-14:00



Widoki na przyszłość



Taki widok rozpościerał się z wieży zdrojowej podczas otwarcia platformy widokowej

19 października odbyło się uroczyste otwarcie basenu rehabilitacyjnego w Domu Zdrojowym oraz wyremontowanej 46-metrowej wieży zegarowej wieńczącej Dom Zdrojowy. W uroczystości wzięli udział zaproszeni goście z Polski i z Niemiec m. in. prezes Uzdrowska Rabka - Andrzej Kowalczyk, dr Gunter Just, Rada Nadzorcza Spółki oraz radni, wykonawcy, zarząd i pracownicy.

Kuracjusze Domu Zdrojowego mają możliwość skorzystania z dodatkowego zabiegu świadczonego w basenie rehabilitacyjnym (fot. powyżej), a wieża zaprasza wszystkich



jego celami - uświadamianie konieczności dbania o mienie społeczne, podnoszenie świadomości ekologicznej, przeciwdziałanie patologiom społecznym, motywowanie do podnoszenia kwalifikacji oraz rozwoju zainteresowań mieszkańców, działanie na rzecz aktywizacji zawodowej i społecznej oraz rozwój infrastruktury, w szczególności kulturalnej, turystycznej, sportowej i technicznej.

Roman Piasecki, animator regionalny w ośrodku Europejskiego Funduszu Społecznego w Jeleniej Górze, który obecny był przy podpisaniu umowy, powiedział, że to, co się stało w tej sali, to dopiero początek. Zawarcie umowy warunkuje udział partnerów do tego, by sprawnie i efektywnie móc wykorzystywać wyłoniony potencjał.

Przyznał też, że w porównaniu z kilkoma partnerstwami, z którymi współpracuje, np. w Lubaniu, Piechowicach czy Szklarskiej Porębie, świeradowskie jest jednym z bardziej zaangażowanych i najbardziej rogujących.

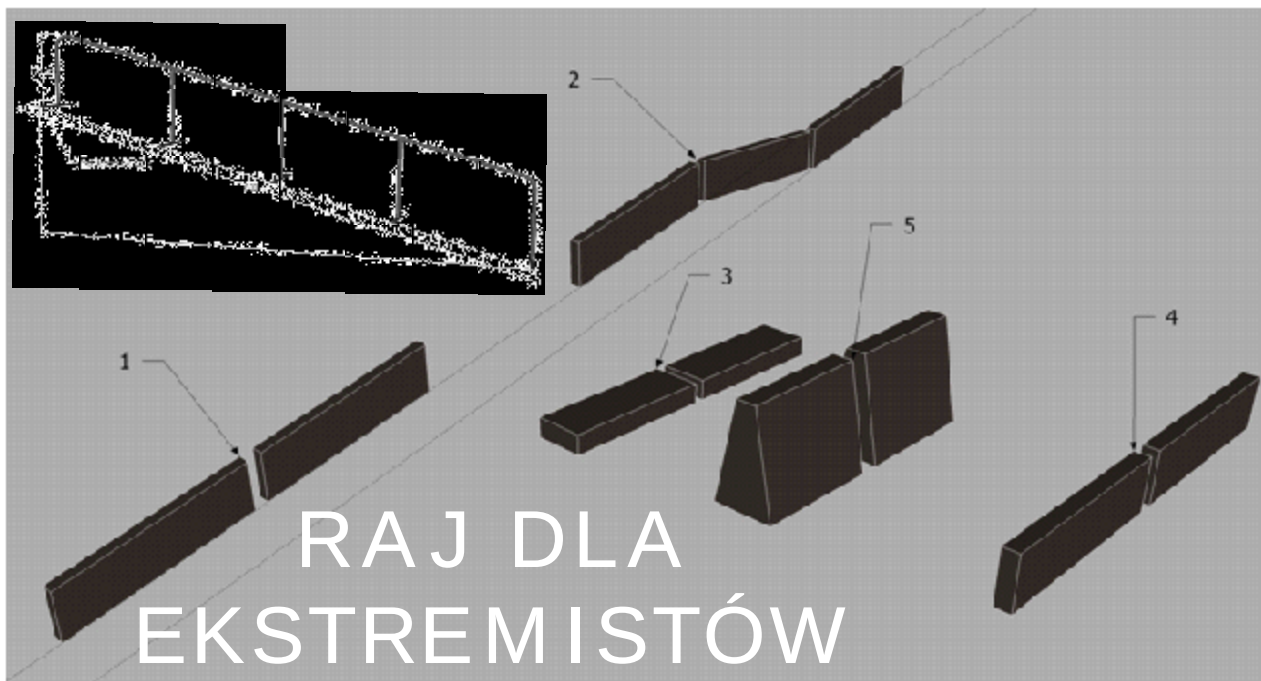
Adam Karolczuk

tych, którzy z platformy widokowej na 46. metrze chcą doświadczyć niepowtarzalnych wrażeń przy oglądaniu krajobrazów Świeradowa i Pogórza Izerskiego. Wieża została wyposażona w lunetę, a na uwagę zasługuje również wyjątkowo dokładny, choć leciwy mechanizm zegarowy.

Nakłady, jakie wydatkowano na każdą inwestycję, oszacowano na poziomie 300 tys. zł, przy czym basen został sfinansowany w całości ze środków własnych, a remont wieży zegarowej kwotą 50 tys. zł dofinansował Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego. (ABJ)

WEKTOR
FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA
MIRSK, UL. SŁOWACKIEGO 34
OFERUJE:
 * kompleksowe remonty budynków
 * pokrycia dachowe, polbruk
 * ocieplenia budynków, elewacje
 * płytki, malowanie, regipsy, gładzie
 * budowa ogrodzeń różnego typu
Firma nasza
to dobra cena
i dobre technologie.

 * pracujemy na dobrych, sprawdzonych materiałach
 * zapewniamy możliwość negocjacji cen
 tel. (075) 78 34 726
 tel./fax. (075) 78 34 677
 www.wektormirsk.pl



Szkice poszczególnych urządzeń snow parku, które zostaną zainstalowane na dolnej stacji kolei gondolowej. Laikowi zapewne te dziwne kształty niewiele powiedzą, niemniej pasjonaci sportów ekstremalnych od razu poczują bluesa. Obok Ryszard Brzozowski (z prawej), którego nominację na wiceprezesa spółki ogłoszono oficjalnie podczas Izerskiego Babiego Łata, żegna się z ustępującym wiceprezesa Jarosławem Kopaczem.

Ryszard Brzozowski ma 60 lat, ukończył studia rolniczo-przyrodnicze i ekonomiczne. W latach 70. był pracownikiem Powiatowej Rady Narodowej w Kamiennej Górze, a po likwidacji powiatów - tamtejszego Urzędu Gminy. W latach 80. pełnił funkcję prezesa Wjewódzkiego Związku Rolniczych Spółdzielni Produkcyjnych w Jeleniej Górze, a w kolejnej dekadzie zajmował się m.in. procesami likwidacyjnymi i restrukturyzacyjnymi w ZOZ-ach w Kamiennej Górze, Lubaniu, Jeleniej Górze i Lwówku.

W 2002 r. krótko był wiceprezesa zarządu spółki uzdrowiskowej w Świeradowie, do której wrócił w 2004 r. już jako prezes (do r. 2006). Po opuszczeniu Uzdrawiska nadal restrukturyzował służbę zdrowia, a w lutym br. został dyrektorem zarządzającym kolei gondolowej. 15 września zasiadł w zarządzie spółki Sobiesław Zasada Sp. z o.o. w Krakowie (tak obecnie nazywa się spółka znana wcześniej jako Kolej Gondolowa Świeradów-Zdrój), gdzie powierzono mu funkcję wiceprezesa.

Jest jeleniogórzaninem. Małżonka Wiesława pracowała w służbie zdrowia - obecnie na emeryturze, córka Anna pracuje w uzdrowisku Cieplice w dziale rehabilitacji, a syn Marek we Wrocławiu w firmie z kapitałem zagranicznym - branża przetwórstwa metalowego.

O nowościach na gondoli w nadchodzącym sezonie zimowym z R. Brzozowskim rozmawia Adam Karolczuk

A zatem - na co mogą liczyć narciarze?

- Cóż, nadal będą mieli do dyspozycji jedną nartostradę, za to znacznie lepiej przygotowaną do zimy. Oczyszczenie jej z kamieni, zasianie trawy, zbudowanie systemu odwadniającego poprawiło znacznie jej parametry. Nagły atak zimy, a potem szybkie topnienie zwałów śniegu nie spowodowały żadnych spustoszeń w infrastrukturze, a to oznacza, że wykonaliśmy na tej trasie kawał dobrej roboty. Uwzględniliśmy też wnioski ekologów, podwyższając siatki ochronne, które lepiej zabezpieczą przed samowolnym wjazdem poza teren nartostrady. Jesteśmy w trakcie regulacji natężenia światła - do minimum niezbędnego dla zachowania bezpieczeństwa narciarzy. Nadal działać będzie szkoła narciarska i wypożyczalnia sprzętu, na dolną stację wróci bankomat, na górnej stacji szybkie dania i napoje serwować będzie „grzybek” gastronomiczny.

Ceny w górę?

- Wszystko wskazuje na to, że może nastąpić podwyżka cen biletów i kartów, wstępnie rozważana jest propozycja 10-procentowego podniesienia cen.

Dużo zatem zostaje po staremu, ale przecież szykowane muszą być również jakieś nowości.

- I będą. Hitem tej zimy okaże się zapewne snow park, który ruszy najpóźniej od połowy grudnia. Wśród amatorów białego szaleństwa rośnie grupa ekstremistów, którzy uważają, że zjazd po stoku nie wzbudza takiej dawki adrenaliny, jaka jest im potrzebna do życia - to z myślą o nich powstaje dla deskowców pierwszy w regionie snow park z prawdziwego zdarzenia.

Pierwszy w regionie?

- No, tak, najbliższy profesjonalny jest w Zielenicy, a w planach ma go Czarna Góra.

Co w takim razie ekstremiści dostaną, poza dawką adrenaliny?

- W dolnej części, gdzie funkcjonuje też szkoła narciarska, stanie wyciąg orczykowy o długości 140 metrów, a na stoku ustawione zostaną urządzenia techniczne. Dla deskowców największe emocje wzbudzi najpewniej zjazd po rurach wraz ze skocnią. Chwalić się raczej nie wypada, ale z obowiązku muszę poinformować, że będzie to największy snow park w Polsce, prowadzony przez dwójkę czynnych snowboardzistów, kontrolowany przez dwie kamery online (a cztery kolejne czuwać będą nad porządkiem na nartostradzie). Człowiek odpowiedzialny za budowę urządzeń mieszka już w Świeradowie, a prace ruszą na początku listopada.

Ile będzie kosztować to dawkowanie adrenaliny?

Auto Szkoła DRIVER



ŚWIERADÓW-ZDRÓJ
Łukasz Jednorowski

ogłasza stałe zapisy
na kurs nauki jazdy kat. B
**KONKURENCYJNE CENY
MOŻLIWE RATY**

Tel. 0601 224 100

USŁUGI BHP

Główny Specjalista ds. BHP - Inżynier
Zarządzania Bezpieczeństwem Pracy

Dariusz Rymaszewski

pomaga pracodawcom w realizacji obowiązków
nałożonych przepisami prawa pracy
i poleceniami instytucji kontrolnych nad
warunkami pracy, organizuje i wykonuje
szkolenia BHP, doradza w zakresie
dokumentowania obowiązków
wynikających ze stosunku pracy.
Możliwy dojazd do klienta
i stała współpraca. Więcej na stronie:
tel. kom. 509-012-841

procom pomieszczenie, w którym kontuzjowani narciarze będą mogli w bardziej komfortowych warunkach oczekiwać na karetkę lub przyjmować pierwszą pomoc.

Będzie więcej sportu na stoku?

- W marcu wraz z Urzędem Miasta organizujemy Mistrzostwa Polski dziennikarzy, mamy też potwierdzone mistrzostwa szkół średnich Leszna i kolejną edycję Family Cup. Jakoś to będziemy musieli wszystko pogodzić.

A co z cietrzewiem?

- Rozpoczynamy kampanię edukacyjną, w ramach której zapoznamy narciarzy z chronioną strefą dla cietrzewia, będą miniaturowe plakaty i ich duże wersje na dolnej i górnej stacji, a także widokówki.

Jak narciarz i turysta musi się zachować, by nie przeszkadzać ptakom?

- Narciarz ma jeździć po wyznaczonych trasach, turysta nie powinien zbacać ze szlaków, a wszyscy razem mają być cicho, by nie płoszyć zwierza.

I żadnych skoków w bok?

- Absolutnie żadnych!

Dziękuję za rozmowę.

O beciku w „Notatniku”

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej przypomina, iż od 1 listopada br. dodatek z tytułu urodzenia dziecka oraz jednorazowa zapomoga z tytułu urodzenia się żywego dziecka, przysługuje kobietom, które pozostawały pod opieką medyczną nie później niż od 10 tygodnia ciąży do porodu.

Pozostawanie pod opieką medyczną należy potwierdzić zaświadczeniem lekarskim, którego wzór został określony w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z 18 września br. (Dz. U. z 2009 r. nr 163, poz. 1305).

Anna Salach - kierownik MOPS

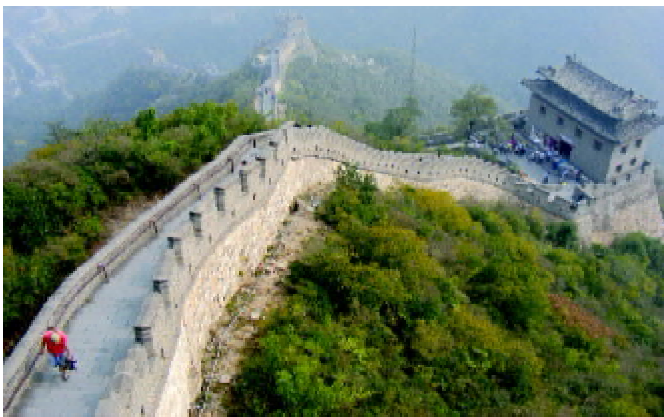
SĄD REJONOWY POSTANOWIŁ

Sąd Rejonowy w Lwówku Śląskim wyrokiem z dnia 10 września 2009 r. - sygn. akt II W 307/09 - uznał **Jana Majdańskiego**, s. Zdzisława, ur. 15 maja 1962 r., za **winnego popełnienia czynu z art. 119 § 1 kw**, za wymierzono mu karę 700 zł grzywny i podanie wyroku do publicznej wiadomości.





U góry - my i sosnowiczanie na wieży widokowej w Hongkongu, a obok po prawej widok, jaki rozpościerał się za plecami. Poniżej - Wielki Mur - po jego obejrzeniu trudno się dziwić, że to jedyna ziemská budowla widoczna z Księżyca.



XXI wieku. To była firma-miasteczko, z domami jednorodzinnymi, basenami, szkołami i uniwersyteciem.

Świeradowian podejmowano jak ważnych gości. Spędzili tam 4 godziny. Powitano ich orkiestrą, w restauracji poczęstowano wykwintnym lunchem, wszystko bardzo konkretne, wyrazisty odczyt po angielsku, żadnych VIP-ów gadających kwiecieście i godzinami.

Na koniec rzut oka na salę, gdzie pracował tylko robot, poruszający się po wyznaczonych torach.

Potem już wrażenia turystyczne: Wizyta w parku światowym (Window of the World), gdzie w pomniejszonej skali znalazły się wszystkie ważne punkty architektury światowej: wieża Eiffla, Wenecja, Rzym, opera w Sydney i nawet nieistniejące wieże WTC.

Kolejny skok — samolotem do Pekinu (2300 km). Nowoczesny hotel, zdumiewająca grzeczność obsługi, wszyscy wszędzie bez problemu mówią po angielsku.

Pekin nocą - gotowanie na ulicach, bezdomni, absolutny spokój, nikt nikogo nie zaczepia, nie obraża.

Wizyta w herbaciarni, gdzie pani pokazywała, jak się parzy herbatę, w egzotyczny sposób, czyniąc z tego rytuału, jak sprawdzić aromat (zbierała go pokryweczką do wachania).

Zakazane Miasto — nie dali rady zwiedzić całego, mieli na to tylko 2 godziny. Masa turystów, wszystkie budynki bardzo podobne i tylko zdobieniami się różniły. Rzucił się w oczy brak eksponatów, a do sal cesarskich można było tylko zajrzeć przez drzwi.

Co się przywozi z Chin na pamiątkę? Pałeczki, kubki, koszulki, wachlarze, figurki, elektronikę (np. pendrive 128 GB za 30 zł, w którym nie można nic odczytać), porcelanę i jedwabne wyszywane w smoki szlafroki.

Kuchnia chińska - kaczka po pekińsku z certyfikatem, że oryginalna, zawijany naleśnik w sosie, podobne do kebaba - pycha!

Chiński mur jest czymś, co robi wrażenie, zdumiewająca budowla, dziś byłoby to gigantyczne przedsięwzięcie dla ponadnarodowych koncernów. Dużo Niemców i Rosjan. Pokonali w sumie ok. 3 tys. schodów, niektóre za wysokie dla dorosłych mężczyzn, jak je więc pokonywały niewielkie Chinki?

Wizyta w fabryce jedwabiu, gdzie poznali cały proces produkcyjny, poczynając od tego, jak się wszystko z jedwabników rozwija. Sami rozciągali jedwab, który posłużył do produkcji kolder.

Nowy obowiązkowy punkt programu — Ptasię Gniazdo (stadion olimpijski), gdzie spotkali grupę Polaków — świat jednak jest mały.

Przy ładnej pogodzie (i widoczności) powrót nad pustynię Gobi i nad Syberię — świat jest także piękny.

Przebywali w Chinach razem z licealistami z Sosnowca (klasa maturalna) i ich opiekunem. Bali się trochę różnicy wieku, ale wszyscy szybko się zintegrowali, mieli też fajnego

dialnet
MASTERS

Made in China



U góry stare miasto w Hongkongu. Poniżej rozciągamy jedwab na koldrę.



nauczyciela.

Przez cały czas Świeradowianom towarzyszyła dwuosobowa ekipa realizatorów TVP, która kręciła dla Teleranka film z ich pobytu, który pokazano w telewizji w październiku.

Opowieści uczestników chińskiej wycieczki wysłuchał i tekst opracował Adam Karolczuk.

Zdjęcia pochodzą ze zbiorów uczestników wycieczki.

Maciej Bałuta, Paweł Nerka, Przemek Oskierko, Arkadiusz Lewandowski oraz ich opiekun Kazimierz Barański — wyprawę do Chin w ramach nagrody za zwycięstwo w ogólnopolskim konkursie informatycznym DIALNET MASTERS długo będą wspominać jako największą przygodę w życiu (ale nie można przecież wykluczyć, że w przyszłości może się zdarzyć coś równie ekscytującego).

Do Chin dotarli dwoma skokami — najpierw z Warszawy do Amsterdamu, a stamtąd — po kilkunastu godzinach lotu — do Hongkongu. Szok termiczny! Nocleg w hotelu na 23 piętrze. Nazajutrz wyprawa na wieżę widokową, skąd rozpościerał się wspaniały widok na miasto i na zatokę, ale w sumie jakichś większych wrażeń to na nich nie zrobiło. Jeśli już — w zachwyt wprowadziły ich wąskie stare uliczki, a w zdumienie — bambusowe rusztowania misternie rozciągnięte na fasadach kilkunastopiętrowych budynków.

Kolejny skok był krótki — 50 km autobusem do Shenzhen (nazwa znaczy młodość), do specjalnej strefy ekonomicznej, w której od 1980 roku przybyło 5 mln mieszkańców.

W Shenzhen clou programu - wizyta u sponsora konkursu, w firmie Huawei, zajmującej się produkcją urządzeń telekomunikacyjnych i teleinformatycznych, paneli słonecznych. Wewnątrz przypominało to ośrodek kontroli lotów w Houston: setki informatyków i wylewająca się zewsząd nowoczesność

Dwunasty numer „Notatnika” znajdzie się w punktach kolportażu 9 grudnia br. Reklamy do tego numeru należy składać do 28 listopada br.



PŁYTKI CERAMICZNE
Leśna Dworzec PKS

F.H.U. ELAMI
59-820 LEŚNA ul. Baworowo 77

tel./fax 075 724 20 49
Pon.- Pt. 9.00-17.00 Soboty 8.30-12.00

LEDERZENTRUM

...o skórach wiemy wszystko

- renowacje
- doradztwo
- usuwanie plam
- środki

LEDERZENTRUM POLSKA
Orłowice 66c
59-630 Mirsk

tel. +48 075 781 61 80
info@lederzentrum.pl
www.lederzentrum.pl

Notatnik Świeradowski



U góry - orkiestra żeńska w narodowych strojach i grając na narodowych instrumentach powitała nas w firmie Huawei. Obok - taką łajbką trzeba się było pobujać na falach, by dotrzeć do restauracji na wodzie.



Mogą w ciuszki przebierać się dorośli...



... mogą i młodzieńcy!

OD FOTOGRAFII DO PIŁKI SIATKOWEJ czyli polsko-niemieckiej integracji ciąg dalszy

W październiku spotkaliśmy się z naszymi niemieckimi kolegami z zaprzyjaźnionej szkoły Mittelschule w Seifhennersdorf. Tym razem połączył nas projekt pod hasłem „Mein schönstes Sommerfoto”. W ramach tego projektu odbył się konkurs fotograficzny (Fotowettbewerb) na najpiękniejsze zdjęcie z wakacji oraz warsztaty fotograficzne (Fotoworkshop), a zwieńczeniem był mecz piłki siatkowej (Volleyballspiel), rozgrywany najpierw między uczniami, a następnie między nauczycielami obu partnerskich szkół.

9 października wczesnym rankiem wyruszyliśmy 12-osobową grupą wraz z naszą opiekunką - Judytą Markowską - do szkoły w Seifhennersdorf. Część z nas wiozła ze sobą przygotowane do wystawy i konkursu zdjęcia z wakacji, a pozostali - stroje sportowe na mecz piłki siatkowej z drużyną niemieckich rówieśników.

Na miejscu czekał na nas poczęstunek w postaci słodkich wypieków wykonanych oso-

biście przez przyjmujących nas kolegów. Po wstępnych kontaktach, na początku bardziej wzrokowych niż komunikacyjnych, przenieśliśmy się do pomieszczenia z wystawą zdjęć wakacyjnych, do których dołączyły i nasze prace. Każdy z obrazów był oceniany przez wszystkich uczestników projektu według określonej wcześniej punktacji. Ku naszej radości i dumie znaleźliśmy się w czołówce (I - Ewelinka Maguda, III - Ania Paciejewska).

Następnie odbyły się warsztaty prowadzone przez zawodowego fotografa, który odkrywał nam tajniki fotografii profesjonalnej prezentując bogate wyposażenie warsztatu swojej pracy. Potem, korzystając z jego wskazówek, sami wcielaliśmy się w rolę fotografowanych i fotografujących. Pokonaliśmy tremę i bariery, a zabawie i śmiechom nie było końca.

W końcu musieliśmy się przenieść do sali gimnastycznej, gdzie rozgrzewali się już nasi siatkarze czekając na doping. Jako pierwsze zagrały drużyny dziewczęce (nasze były naj-



lepsze!), a po nich przed siatkę stanęli chłopcy (nasi też nie najgorzej - II miejsce, choć mamy co do tego pewne zastrzeżenia, ale o zabawę tu chodzi, nie o waśnie). Zaangażowanie, z jakim grali nasi chłopcy budziło podziw, a siatkarskie pozy, porównywalne z breakdancem, uwieczniliśmy w licznych fotografiach.

Tak rozgrzaną atmosferę zastali nasi nauczyciele, którzy dotarli do nas po południu i stanęli w siatkarskie szranki z niemieckimi i czeskimi nauczycielami, zajmując II miejsce. Ich też nie ominęła kulinarna niespodzianka po wyczerpującym meczu.

Wystawa fotograficzna będąca produktem wyżej wspomnianego projektu została zaprezentowana w naszej szkole, a w najbliższych dniach wróci do naszych przyjaciół w Seifhennersdorf. W przyszłym roku planowany jest podobny projekt, tym razem związany z naturą lub architekturą.

Monika Brzostowska i Gabriela Wojas

Drodzy Rodzice! Zbliża się Mikołaj, który może odwiedzić Wasze dzieci, należy tylko zamówić wizytę do domu. Dokładniejszych informacji można zasięgnąć w Miejskiej Bibliotece, tel. 75 78 16 394. Zapisy trwają do 3 grudnia - do godz. 17⁰⁰ (bardzo prosimy dołączyć wizerunek Mikołaja).

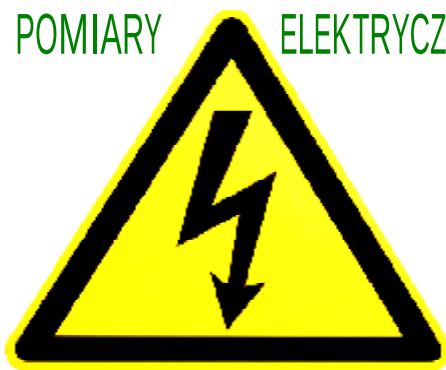


USŁUGI ELEKTRYCZNO-ELEKTRONICZNE

- wykonywanie elektroinstalacji i pomiarów elektrycznych
- wykonywanie pomiarów natężenia oświetlenia
- awaryjne zasilania kotłowni
- montaż oświetlenia awaryjnego
- usuwanie awarii instalacji elektrycznych
- lokalizacja: przewodów, zwarcie doziemień, nielegalnych obejść liczników, przerw w przewodach: w tynku, drewnie, betonie i do 2 metrów pod ziemią
- zaprasowywanie przewodów praską hydrauliczną
- sprzedaż, montaż i naprawa domofonów i wideofonów
- sprzedaż i montaż napędów bram wjazdowych i garażowych
- wykonywanie rozdzielni budowlanych dostosowanych do potrzeb klienta (tzw. zasilanie placu budowy)
- sprzedaż artykułów branży elektrycznej (przewody, bezpieczniki, elementy automatyki itp.)
- wykonywanie i naprawa automatyki sterującej
- montaż i ustawianie anten satelitarnych i telewizji naziemnej

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU (OBOK POCZTY) Z ARTYKUŁAMI BRANŻY ELEKTRYCZNEJ. CZYNNY CODZIENNIE W GODZ. 9⁰⁰-17⁰⁰

USŁUGI ELEKTROINSTALACYJNE
POMIARY ELEKTRYCZNE



**GRZEGORZ GLIWA
SERWIS 24 H**

TEL. 0601 582 613, 075 78 16 512

Krasnoludki są na świecie, a książka może fascynować

Teatralne Świątowanie odbyło się 21 października w bibliotece z okazji Święta Misia, które obchodzimy już po raz szósty, ale po raz pierwszy zaprosiliśmy prawdziwych aktorów ze sceny edukacyjnej dzieci i młodzieży ABECADŁO, którzy są „teatrzykiem niewielkim, ale docierającym wszędzie tam, gdzie nas zaproszą (...). Gramy dla młodych, starszych, zdrowych i chorych. Byliśmy gośćmi wielkich bibliotek i malutkich (...)”.

Dla dzieci z klas II i III (na zdjęciu) wybraliśmy „Awantury w bibliotece”, opowiadające o awanturach sierotki Marysi z Królową Śnieżką, które spierają się między sobą i z dziećmi o to, która jest bardziej nieszczęśliwa, o to, że nie są czytane, oraz o to, że książki są niszczone. Przekonują, że krasnoludki i świat baśni istnieje naprawdę, a książka - obok piłki, Internetu, gier komputerowych - może być fascynująca i ciekawa.

Przedszkolaki mogły obejrzeć spektakl pt. „Kubuś - Miś z rozprutym brzuszkiem”, przedstawiający misia samotnego, któremu dokuczają rówieśnicy, ale w finale Kubuś



dzięki swojej odwadze znajduje przyjaciół.

Oba przedstawienia obejrzało blisko 130 młodych widzów. Dzieci, które przy okazji zostały obdarowane misiowymi smakolukami reagowały spontanicznie, były zafascynowane i zaciekawione efektami scenicznym, było widać, że przedstawienia dały im wielką radość.

Przypominamy, że prace na konkurs „Pluszowy Miś - zabawka pokoleń” można składać w bibliotece do 21 listopada.

Krystyna Piotrowska

Bajeczna pohadka

„Bajka bez granic”, czyli po czesku „Pohadka bez hranic” - tak ma się nazywać polsko-czeski projekt biblioteczny. 24 września odwiedziła nas bibliotekarka Maria Vovačkova z Nowego Miasta, która opowiedziała o swojej pracy. Jak się okazuje, mamy wiele wspólnych problemów: mało pieniędzy na zakupy nowości, a czytelnicy wolą pięknie wydane nowości, młodzież zaś lubi lektury z opracowaniem, choć chętniej siadają do komputera niż do książki.

Różni nas podejście czytelników do księgozbioru - u nich częściej zdarzają się kradzieże (głównie Harry Pottera), poza tym czeski czytelnik wnosi obowiązkową opłatę za możliwość wypożyczenia. Nie ma taryfy ulgowej, nawet dla dzieci, i choć nie są to duże opłaty, hamują rozwój czytelnictwa. U nas korzystanie z bibliotek publicznych jest bezpłatne, możemy jedynie prosić o dobrowolną wpłatę na tzw. fundusz czytelnicy z przeznaczeniem na zakup książek. W świeradowskiej

bibliotece to 1 zł za miesiąc (do dziś wpłynęło 1025 zł).

Z polskich autorów największym powodzeniem cieszy się „Quo Vadis” Sienkiewicza - to obowiązkowa lektura dla gimnazjalistów. Z innych autorów nasi sąsiedzi znają m.in. J. Wiśniewskiego i M. Nurowską. Nie mają natomiast na półkach polskich bajek, dlatego projekt obejmowałby literaturę dla dzieci. Nasze dzieci poznawałyby bajki czeskie, a młodzież czeska zapoznałaby się z polską literaturą dziecięcą. Planujemy też konkurs plastyczno-techniczny pod hasłem „Moja ulubiona bajka sąsiadów, bohater...”, wizyty w bibliotekach, ranking bajek i bohaterów polskich i czeskich.

Gościowi bardzo podobało się, że burmistrz i urzędnicy czytają dzieciom na głos, dlatego podsunie ten pomysł swojemu staroście. A nas zdziwiła jej uwaga, że nagrodami za udział w konkursach nie powinny być książki, bo dzieci nie będą chciały w nich uczestniczyć. My przede wszystkim wręczamy książki i dzieci są raczej zadowolone. W końcu z czym powinna się kojarzyć biblioteka, jak nie z książką. (KP)

Kącik dla młodego



twórcy

Każdy ma jakiś talent. Pisziesz, malujesz, fotografujesz, wyszywasz?

Przynieś swoje prace do Miejskiej Biblioteki. Pochwal się nimi. My Twój talent zaprezentujemy wszystkim. Warto się pochwalić.

Może to będzie Twój debiut, pierwszy na drodze do światowej kariery.

Źródło rysunku: <http://www.digart.pl/praca/1984239/pegaz.html>



Warto robić zdjęcia nie do pojęcia

W październiku zdjęcia na całoroczny konkurs fotografii cyfrowej pod hasłem - **TAK TO WIDZĘ!** - nadesłała tylko Kamila Urbańczyk, której jury postanowiło przyznać tytuły zdjęć miesiaca w dwu kategoriach: przyroda oraz architektura - oba właśnie prezentowane.

Przypominamy, że są 4 kategorie tematyczne: przyroda (z elementami pejzażu), twarze, zdarzenia (także atmosferyczne) oraz architektura (mała i duża, detal i gabaryt).

Ponawiamy apel: wystarczy na adres - **a.karolczuk@wp.pl** - nadesłać zdjęcia w wybranej kategorii (w sumie nie więcej niż pięć w każdej), czarno-białe lub barwne, o pojemności nie większej niż 5 MB każde, w formacie jpg. Regulamin konkursu znaleźć można na stronie internetowej miasta (w aktualnościach) -

www.swieradowzdroj.pl



OGŁOSZENIE

Uzdrowsko Świeradów-Czerniawa Sp. z o.o. zatrudni pracownika na stanowisku księgowego. Oczekiwania: wykształcenie wyższe ekonomiczne, znajomość zasad rachunkowości i obsługi komputera. Oferty pracy wraz z CV składać można w Zarządzie Spółki (Świeradów, ul. Zdrojowa 2) lub elektronicznie na adres hrynko@uzdrowsko-swieradow.pl

SCHNEIDER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE
Świeradów, ul. Zakopiańska 8, tel. 075 78 16 359, 0603 766 496, 0603 766 936

Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w Świeradowie i okolicach
DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH 20 KM OD ŚWIERADOWA. PRZYJMujemy DO SPRZEDAŻY: MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI, OBIEKTY UŻYTKOWE. WYBRANE OFERTY (WIĘCEJ W BIURZE):

Świeradów - kawalerka 33,5 m² spółdzielcze własnościowe 120.000 zł
Świeradów - mieszkanie, 35 m², dwa rozkładowe pokoje, balkon, 95.000 zł
Świeradów - mieszkanie spółdzielcze własnościowe, 68 m², niski parter, przejściowe, 118.000 zł
Świeradów - 2 mieszkania willowe, razem 116 m², 50 % udziałów w działce, 1.600 m², 198.000 zł
Świeradów - centrum, 52 m², po remoncie, garaż, ogrzewanie gazowe, 250.000 zł
Świeradów - mieszkanie w budynku czterolokalowym, 52 m², beczynszowe, 140.000 zł
Świeradów - mieszkanie, 59 m², trzy pokoje i piętro, po remoncie, 179.000 zł
Świeradów - os. Korczaka, mieszkanie, 63 m², trzy pokoje po remoncie, I piętro, 230.000 zł
Świeradów - dom w zabudowie bliźniaczej do remontu, 220 m², położony wysoko, 350.000 zł
Świeradów - centrum, ul. Wyszyńskiego, budynek usługowo-mieszkalny, 480.000 zł
Świeradów - ul. Batorego, działka 2.500 m², pod usługi turystyczne, do 5 kondygnacji, 695.000 zł
Świeradów - działka, 3.630 m², 150 m od gondoli, pod usługi turystyczne, do IV kondygnacji
Świeradów - ul. Sienkiewicza, 2,38 ha, pod turystykę i zabudowę wielorodzinną, IV kondygnacji
Świeradów - ul. Piastowska, 7.651 m², pod usługi turystyczne, pełne uzbrojenie, IV kondygnacji
Świeradów - ul. Wiśniowa, 1.932 m², pod zabudowę jednorodzinną, 299.000 zł
Świeradów - pensjonat, 30 miejsc noclegowych, działka 1.800 m², 1,3 mln zł
Świeradów - działający pensjonat, 34 miejsca + mieszkanie
Świeradów - bliskie okolice kolei gondolowej, działka 2.000 m²
Czerniawa - mieszkanie na II piętrze, 78 m², c.o. - piec w łazience, 135.000 zł
Czerniawa - mieszkanie 92 m², na I piętrze, c.o., 3 pokoje, kuchnia, łazienka 185.000 zł
Czerniawa - nowy dom, 350 m², z możliwością pokoi pod wynajem, działka 1,2 ha
Czerniawa - działka 1.626 m², płaski teren, widok na góry, 150.000 zł
Czerniawa - działka budowlana, 1500 m², 90.000 zł
Czerniawa - działka rolna, 7300 m², 200 m do zabudowań, ładne widoki, 50.000 zł
Czerniawa - mały dom do remontu, działka 396 m² + 1.356 m², 165.000 zł
Czerniawa - piękna willa, 470 m², częściowo po remoncie, działka ok. 2.500 m²
Czerniawa - 4.563 m², ul. Główna, zabudowa do 3 kondygnacji, 92 zł/m²,
Czerniawa - mały, uroczy położony dom koło lasu w górach, 310.000 zł
Pobiedna, 100 m od granic Świeradowa - mieszkanie, 62 m², po remoncie, 118.000 zł
Wolimierz - działka budowlana, 2000 m², przy asfalcie koło Alchemika, 95.000 zł
Mirsk - mieszkanie 3-pokojowe po remoncie, 130.000 zł
Kamień - działka, 2700 m², urocze miejsce koło rzeki, 105.000 zł
Rębiszów - 10 km od Świeradowa, dom dwurodzinny, 460 m², z widokiem na góry, 390.000 zł
Wieś - 10 km od Świeradowa, dom przedwojenny, duża obora, 20 ha, 600.000 zł
Złoty Potok - nad Zalewem, dom 735 m², sala ze sceną 180 m², działka 1 ha, 430.000 zł
Wieś nad Zalewem Złotnickim, 20 km od Świeradowa, działka 3795 m², 42.000 zł
Świeradów - lokal gastronomiczny w pełni wyposażony, do wynajęcia, 2.000 zł
Świeradów - lokal użytkowy przy ul. Sienkiewicza, 35 m², do wynajęcia, 1.500 zł + media
Świeradów - mieszkanie w blokach po remoncie, 74 m², 3 pokoje do wynajęcia, 1.200 zł
Świeradów - mieszkanie w blokach, 68 m², przejściowe, do wynajęcia, 850 zł

www.scheiner.pl

Notatnik Świeradowski

Jest zysk, są i przecieki

Z dużą satysfakcją informujemy, że na koniec września br. odnotowaliśmy zysk w wysokości 208 tys. zł. To wynik zarówno zwiększonej w miesiącach letnich sprzedaży wody (o 10 proc.) i odbioru ścieków (o 15 proc.), jak też mozolnej pracy polegającej na porządkowaniu spraw formalnych, takich jak zawieranie nowych umów, wymiana wodomierzy, określanie właściwych ryczałtów, bieżąca windykacja. Dzięki zakupowi nowego programu WODA i uaktualnieniu bazy odbiorców, a także dzięki dobrej pracy naszego gońca, skutecznie docieramy do naszych klientów.

Korciło nas, aby część zysku przeznaczyć na zakup tak potrzebnego nam pojazdu typu WUKO (za ok. 60 tys. zł), jednak dwa nieudane przetargi na modernizację ujęcia wody Bronka Czecha w formie leasingu operacyjnego (brak chętnego leasingodawcy) zadecydowały, że zysk przeznaczony zostanie na jednorazowe pokrycie kosztów dostawy i montażu urządzeń do dezynfekcji i uzdatniania wody. Rozstrzygnięcie przetargu - 12 listopada.

Nie ma dnia, żeby nasza brygada i koparka nie wyjeżdżały do pracy przy budowie przykanali-

ków, usuwaniu awarii, wykonywaniu nowych fragmentów sieci i montowaniu hydrantów. Jako jedyni w mieście nie przerwalimy naszej pracy nawet przy załamaniu się pogody i opadach śniegu.

Co zrobiliśmy w ostatnich dwóch miesiącach?

We wrześniu zakończyliśmy naszą inwestycję w rejonie ulicy Kolejowej i Wiśniowej. Położyliśmy 42 m nowego kolektora kanalizacyjnego, przebudowaliśmy lub wybudowaliśmy od nowa osiem studni kanalizacyjnych. Właściciele okolicznych nieruchomości nareszcie nie będą wdychać przykrych zapachów wydobywających się z niedrożnej i nieszczelnej kanalizacji.

Wykonaliśmy ponadto cztery przykanaliki (36 m kolektorów o średnicy 200 i 250 mm) w ul. Górskiej, co było bardzo istotne przed położeniem nowej nawierzchni ulicy, umożliwiło bowiem uporządkowanie gospodarki ściekowej i podłączenie się do kanalizacji nieprzyłączonym jeszcze nieruchomościom. W ul. Górskiej wymieniliśmy też niesprawny hydrant i usunęliśmy dwie awarie wodociągu.

W zakładzie trwa właśnie przegląd i kontrola hydrantów. W wielu z nich trzeba będzie zamontować zniszczone przez wandalów tabliczki, skrzynki zasuw itp. Zalecane jest również sukcesywne przenoszenie hydrantów z terenów prywatnych, tak jak zrobiliśmy to przy ul. Batorego.

Niestety, prace odkrywkowe na wodociągach najczęściej pokazują nam niekontrolowane przecieki i nieszczelności starych rurociągów; na ul. Batorego konieczna była wymiana fragmentu

wodociągu (19 m) i montaż trzech zasuw.

W Czerniawie przyłączyliśmy do wodociągu trzy nieruchomości (Izerska 1, Sanatoryjna 44 i 45). Przy ul. Krótkiej wykonaliśmy 25-metrowy odcinek wodociągu i przyłączyliśmy od nowa jeden ze znajdujących się tam budynków. Ponadto - jak zwykle - wymieniamy i montujemy wodomierze, wymieniamy zawory i zasuw, przyłączamy do sieci nowe nieruchomości.

Groźnie wyglądający zrzut dużej ilości ścieków (22 października) o barwie brunatno-czerwonej (złogi rdzy, zawiesin mineralnych i koloidalnych) przez nieznanego początkowo sprawcę sprawił, że na oczyszczalni nastąpił nagły spadek zawartości tlenu w komorach napowietrzania i konieczne było wzmocnienie obsługi do ręcznego sterowania procesem dmuchaw w celu zabezpieczenia niedotlenienia osadu czynnego odpowiedzialnego za jakość oczyszczanych ścieków.

Otwierając po kolei studnie kanalizacyjne odkryliśmy, iż sprawcą naszej podwyższonej gotowości było Uzdrawisko, które awaryjnie czyściło się jego zamknięciem, spuszczeniem wody i myciem oraz dezynfekcją.

Z kolei 29 października prace ziemne przy budowie drogi w lesie spowodowały napływ błota i zabrudzenie wody w ujęciu Łużyca, co skończyło się jego zamknięciem, spuszczeniem wody i myciem oraz dezynfekcją.

Do końca roku zaplanowane mamy wykonanie wielu prac, w tym trzeciej już w tym roku czyszczenie ok. 600 studzienek i wpustów ulicznych.

Barbara Rychter

Przetarg za przetargiem (9/2009)

15 października nastąpił nagły atak zimy. W pięć godzin spadło 20 cm śniegu, tymczasem umowy na odśnieżanie ulic i chodników gmina ma pozawierane od 15 listopada (z wyłączeniem centrum, gdyż wciąż toczy się postępowanie w Krajowej Izbie Odwoławczej w Warszawie przy Urzędzie Zamówień Publicznych po złożeniu odwołania przez konsorcjum firm: ROBEN Bożena Staszulonek ze Świeradowa i Andrzej Arcinowski ze Szczytnej; posiedzenie KIO odbędzie się 17 listopada). Należało udzielić zamówienia z wolnej ręki dotychczasowym wykonawcom, przy czym warto nadmienić, iż odśnieżali oni miasto po stawkach niższych niż w poprzednim sezonie, ale i tak usunięcie skutków ataku zimy wyceniono na 26 tys. zł.

21 października miał upłynąć termin na składanie ofert na obsługę kredytu długoterminowego w wysokości 1.020 mln zł, z przeznaczeniem na inwestycje - przesunięto go na 5 listopada.

23 października udzielono zamówienia z wolnej ręki wykonawcy dokumentacji projektowej na zadania pn. Pełnienie nadzoru autor-

skiego „Poprawa infrastruktury drogowej mającej na celu ułatwienie dostępności do infrastruktury turystycznej w Świeradowie-Zdroju”. Nadzór w branży drogowej, sanitarnej i energetycznej pełnić będzie Jeleniogórskie Biuro Planowania i Projektowania. Wartość zamówienia - 10 tys. zł.

Podczas prac na ul. Strumykowej okazało się, że do wymiany jest poniemiecki wodociąg. W warunkach przetargu na remont drogi była klauzula o możliwości udzielenia zamówienia dodatkowego wykonawcy robót, czyli firmie Edwarda Górskiego z Męcinki. Wymiana wodociągu (do 30 października) podwyższyła koszt realizacji całego zadania o 138 tys. zł.

2 listopada rozpoczęto procedurę zamówienia z wolnej ręki na wykonanie robót uzupełniających związanych z uporządkowaniem kanalizacji deszczowej w rejonie nieruchomości położonych przy ulicy Górskiej, co umożliwi mieszkańcom zrzut wód deszczowych. Prace te zostaną powierzone konsorcjum firm przebudowującemu ul. Górską i Mickiewicza.

Opr. A. Karolczuk

SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE



Oferta P 28 – Świeradów-Zdrój. Stylowy pensjonat w centrum, po remoncie (nowe łazienki i instalacje, stolarka okienna i drzwiowa). 18 pokoi zapewnią nocleg 36 osobom. Zaplecze kuchenne i tymczasowa jadalnia. Ponadto małe mieszkanie właściciela. Pow. całkowita 833 m². Ważne pozwolenie na rozbudowę o 1.257 m² (w realizowanym skrzydle: 37 pokoi z węzłami sanitarnymi na 76 miejsc, restauracja, zaplecze zabiegowe i gospodarcze, nowa jadalnia). Działka ok. 5.300 m², ogrodzona, ogród z miejscem do grillowania. Wodociąg, kanalizacja, energia trójfazowa, gazociąg, telefon, ogrzewanie (kocioł na trociny), kilka miejsc parkingowych. W pobliżu nieduży zagajnik i wyciąg orczykowy. Ok. 2 km do gondoli. Prowadzi M. Osirńska, tel. 0603 766 936. Cena 4,2 mln zł.

SNS 432. Wysoki parter przedwojennego domu: dwa mieszkania z osobnymi wejściami z klatki schodowej. 1. Kuchnia, łazienka, przedpokój i dwa pokoje; 2. Pokój, kuchnia z jadalnią, łazienka. Obok tych dwóch mieszkań jest wejście do pokoju mieszkalnego, ok. 20 m². Oficjalnie cała powierzchnia mieszkalna wynosi 116 m² i stanowi 1 lokal, który ma 50 % udziałów w częściach wspólnych budynku oraz dużej działce o powierzchni 1.650 m². W skład wspólnych części wchodzi piwnice z osobnym wejściem położone na poziomie zero. Cena 198.000



SNS 290. Ok. 12 km od Świeradowa. Dom przedwojenny o ciekawej bryle położony nad wsią na małym wzniesieniu, z widokiem na panoramę gór. Działka 6.300 m². Dom niezamieszkały, do remontu kapitalnego. Parter: hol, dwa pomieszczenia mieszkalne, duże pomieszczenie gospodarcze. Piętro: hol, cztery pokoje. Strych do adaptacji. Jazd drogą asfaltową. Cena 125.000 zł



SNS 435. Stylowy pensjonat w doskonałej lokalizacji - centrum ul. Piastowska, ok. 60 m od ul. Zdrojowej i 250 m od Domu Zdrojowego. Pow. budynku ok. 450 m². Pokoje z łazienkami, 27 miejsc noclegowych. Możliwość rezygnacji z sal restauracyjnych i uzyskania 8-10 nowych miejsc noclegowych. Do zagospodarowania przyziemie budynku na sale do masażu, barek itp. Duża atrakcyjna działka - 2.222 m² z możliwością nowej zabudowy. Dach kryty nową dachówką ceramiczną. Cena 1.900.000 zł.



Oferta nr SNS 357 - Wolimierz. Dom wolnostojący, pięknie odrestaurowany w stylu domu sudeckiego. Odtworzono belki w ścianach, gliniane tynki, drewniane podłogi i stolarkę drzwiową. Okna drewniane nowe dopasowane do stylu. Powierzchnia domu - ok. 200 m², działki - 1100 m², ogrodzona, widok na rozległe pola i w oddali Góry Izerskie, dobre nasłonecznienie. Do kolei gondolowej ok. 10 km. Cena 700.000 zł.

Decyzją nr 5/K/JG/2009, wydaną przez Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego, 21 września Park Hotel otrzymał 4 gwiazdki (schodząc zarazem z kategorii dwugwiazdkowej) - jako drugi w pasie karikonosko-izerskim (pierwszym był „Bornit” w Szklarskiej Porębie)”. Następny najbliższy hotel z czterema gwiazdkami stoi we Wrocławiu!

- Gdy jako pierwszy poddawaliśmy hotel kategorii w 2000 roku – wspomina Wiesław Buczyński, właściciel Park Hotelu – od razu wiedziałem, że wszystkie działania będą podporządkowane zdobyciu 4 gwiazdek.

Ostatnie przeróbki wykonano na przełomie 2008 i 2009 roku, a wiosną wystąpiono z wnioskiem o zmianę kategorii. Komisja zjawiała się w obiekcie trzykrotnie, za każdym razem dopisując poprawki do uwzględnienia. Dotyczyły one m.in. budowy windy towarowej i osobno dla personelu oraz zadaszony podjazd wysoki na 4,5 m dla autokarów. Na szczęście udało się – dzięki stanowisku konserwatora zabytków – odstąpić od tych wind, jako że musiałyby one być montowane na zewnątrz, a bryły budynków są już pod ochroną.

Udało się natomiast spełnić warunek dysponowania apartamentem złożonym z pokoju dziennego (26 m kw.) z WC, korytarzykiem wejściowym (trzeba było dobudować) i sypialnią z łazienką (a w niej wanna z hydromasażem). Park Hotel ma dwa takie apartamenty.

Uzupełniono masę drobiazgów, jak dodatkowe haczyki na ręczniki czy pałki do ich suszenia (mimo że w łazienkach były już specjalne kaloryfery do suszenia). Ponadto w czterech gwiazdkach pokój jednoosobowy nie może być mniejszy niż 14 m kw., a dwójka musi mieć co najmniej 16 m kw.

Dla ciekawości – doba w apartamencie kosztuje 260 zł od osoby wraz ze śniadaniem i obiadokolacją. Hotel zapewnia dziś połowie gości miejsca na parkingu, który będzie rozbudowany i docelowo pomieści auta 80 proc.

Park Hotel ****



Czterogwiazdkowy apartament (powyżej) i łazienka w Park Hotelu.



gości.

- Cztery gwiazdki to powód dumy dla Świeradowa – uważa W. Buczyński. - Miasto z bazą o podwyższonym standardzie może się pochwalić na każdym forum.

Następnym czterogwiazdkowym obiektem będzie „Malinowy Dwór” w Czerniawie. (AK)



100-lecie ratownictwa górskiego

Mariusz Zaruski w 1909 r. w celu niesienia pomocy turystom i taternikom w sytuacjach bezpośrednio zagrażających ich życiu i zdrowiu założył Tatrzańskie Pogotowie Ratunkowe. Od 1952 r. jego działalność kontynuuje GOPR, którego ratownicy są zorganizowani w grupach operacyjnych, a najbliższa znajduje się w Świeradowie przy ul. J. Dąbrowskiego 2, tel. 075 78 16 355, i podlega Stacji Centralnej Karkonoskiej Grupy GOPR w Jeleniej Górze (ul. Sudecka 79, tel. 075 752 47 34, tel. alarmowe: 0601 100 300 i 985).

Na co dzień ratownicy podnoszą swoje kwalifikacje, pełnią dyżury na stacjach ratunkowych, a w razie zgłoszenia wypadku natychmiast ruszają w góry, by nieść pomoc. Podczas wycieczek pieszych, rowerowych czy narciarskich nie należy lekceważyć zagrożeń, jakie towarzyszą pobytowi w górach, i pamiętać, że ich ignorowanie wskutek niewiedzy, nieodpowiedniego ubioru, brawury i beztrojski może być przyczyną tragedii zarówno osób za nią opowiedzianych, przypadkowych turystów, jak i ratowników spieszących z pomocą.

Chęć spotkania się wszystkich ratowników zaowocowała pomysłem zorganizowania I Pielgrzymki Ratowników GOPR do Często-



Świeradowscy gimnazjaliści (w środku) podczas przemarszu GOPR-owców.

chowy - 1 października br. - w której udział wzięło 260 osób reprezentujących siedem Grup Regionalnych; byli to ratownicy-ochotnicy, ratownicy zawodowi, kierownictwo i władze Grupy na czele z Naczelnikiem GOPR Jackiem Dębickim. Wśród pocztów sztandarowych Grup Regionalnych i GOPR były też trzy pocztę ze szkół noszących imię Ratowników Górskich: gimnazja ze Świeradowa oraz Karpacza oraz SP z Krynicy.

Uczniowie Gimnazjum Nr 1 im. Ratowników Górskich w Świeradowie składają serdeczne podziękowanie Naczelnikowi Karkonoskiej Grupy GOPR - Maciejowi Abramowiczowi - za zaproszenie do udziału w tak ważnej i pięknej uroczystości, a wszystkim ratownikom górskim z okazji ich święta życząc jak najmniej bezmyślności ludzkiej na szlaku i na stoku. (TF)

9 października br. odbyły się obchody 10-lecia spółki Uzdrowisko „Świeradów-Czerniawa”. Rozpoczęto je hucznym przemarszem spod Domu Zdrojowego na Stadion Miejski, a licznie zgromadzonym pracownikom Uzdrowiska Świeradów towarzyszyła także 50-osobowa grupa pracowników Uzdrowiska Cieplice.

Impreza składała się z dwóch części. Pierwszą wypełniły zmagania sportowe na stadionie. Mecz piłki nożnej rozegrany pomiędzy graczami obu uzdrowisk wygrali gospodarze 7:5. Nasi zawodnicy wygrali też przeciąganie liny, tor przeszkód, przejście pod poprzeczką oraz bieg w workach, natomiast goście lepsi byli w rzucie do celu borowiną i w rzutach karnych.

Około godziny 16⁰⁰ dwuosobowa grupa przemaszerała do hali spacerowej, gdzie kontynuowano zabawę w drugiej części, wypełnionej licznymi konkursami, takimi jak rzut



10 lat Uzdrowiska

moherowym beretem, sztafeta piwna, książeczka na grochu oraz karaoke (na zdjęciu). Wszystko przeplatane było muzyką, śpiewami oraz humorystycznymi wierszykami i humoreskami na temat pracowników obu uzdrowisk. Atrakcją wieczoru był również pokaz fajerwerków oraz torty.

Plan zakładał zabawę do północy, ale impreza była na tyle udana, że najwytrwalsi zakończyli ją o drugiej nad ranem.

Aktywni po 50-ce!

Berlińskie targi 50+aktiv (2-4 października) to impreza odzwierciedlająca wysoką jakość oraz sposób życia pokolenia, które już wiele osiągnęło i chce się rozkoszować pięknymi chwilami. Tak samo, jak zróżnicowane są zainteresowania zwiedzających, tak samo bogata jest oferta; w tym roku 50+aktiv odbywały się jednocześnie z targami Landesgesundheitsmesse Berlin-Brandenburg oraz Wellness Plus.

W Berlinie dwie przedstawicielki Uzdrowi-

ska Świeradów-Czerniawa reprezentowały i promowały nie tylko ofertę spółki, lecz także współfinansujących stoisko: Urząd Miasta oraz Park Hotel, Biały Kamień i Malinowy Dwór.

Targi te nie cieszyły się tak ogromnym zainteresowaniem jak ITB, skierowane były bowiem do określonej grupy nabywców (jak sama nazwa wskazuje) - klientów ukierunkowanych na ściśle określone dobra wiążące się ze zdrowiem i wypoczynkiem. Bardzo wiele osób, choć wydawać to się może dziwne w przypadku mieszkańców Berlina, odkrywało dopiero, że w niewielkiej odległości od stolicy znajduje się tak malowniczy i przygotowany na ich przyjęcie ośrodek uzdrowiskowy. (ABJ)

Jesienny atak zimy

15 i 16 października po intensywnych opadach śniegu świeradowscy strażacy - przy wsparciu sekcji Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej z podnośnikiem i współdziałaniu z pogotowiem energetycznym - usuwali połamane konary drzew i gałęzie stwarzające zagrożenie dla mieszkańców i blokujące przejazd. Do Urzędu Miasta i stanowiska kierowania PSP w Lubaniu wpłynęły w sumie 32 zgłoszenia o zagrożeniu. Połamane konary drzew i gałęzi uszkodziły trzy samochody.

Burmistrz Miasta oraz pracownicy urzędu na bieżąco monitorowali teren gminy, dysponując w miejsca, gdzie występowało zagrożenie, jednostki OSP i pogotowie energetyczne. Najtrudniejsza sytuacja była na ul. Grunwaldzkiej, Zdrojowej i Piłsudskiego.

Świeradowscy strażacy 15 października pracowali w godz. 12⁰⁰-22⁰⁰, a naza jutrz od godz. 5⁰⁰ do 21³⁰.

Wcześniej, bo 8 i 9 października, ochotnicy wycinali drzewa na ul. Źródlanej, natomiast już



po ataku zimy, 23 października, przy wsparciu sekcji KP PSP Lubań z podnośnikiem wycinali drzewa przy kościele w Czerniawie. (TB)

WIZYTY DOMOWE
Specjalista chorób wewnętrznych

Psychiatra

Rafał Ślusarz

tel. **608 251 336**

Ich spreche deutsch



KOMPUTEROWE BADANIE SERCA
NOWA DIAGNOSTYKA
CYFROWE EKG + CYFROWA
WEKTOKARDIOGRAFIA
Z OBRAZEM NACZYŃ
WIĘNCOWYCH; USG
(tarczycy, nerki, prostaty, brzuch)
PROFILAKTYKA ZAWAŁU
I CHOROBY WIĘNCOWEJ SERCA

DR NAUK MED.
JAKUB KWIATKOWSKI

ŚWIERADÓW-ZDRÓJ,
UL. STRUMYKOWA 8

Przyjmuje: wtorki i piątki
w godz. 9⁰⁰-11⁰⁰ i 17⁰⁰-18⁰⁰
Rejestracja pod nr. tel. 075 78 16 320
w godz. 8⁰⁰-9⁰⁰

ZAKŁAD USŁUG
WODNO-
KANALIZACYJNYCH
KRZYSZTOF HABURA
WYKONUJE:

- **PRZYŁĄCZA WOD-KAN**
DO BUDYNKÓW
 - **DRENAŻE**
 - **ORAZ WSZELKIE USŁUGI**
HYDRAULICZNE
- tel. domowy (po godz. 18)
075 78 17 138
tel. kom. **508 106 862**

Miodowe pożegnanie

Witam Państwa serdecznie. Od kilkunastu miesięcy pogłębiałmy wspólnie wiedzę o apiterapii, dziedzinie ważnej dla naszego zdrowia, sposobu życia, a przede wszystkim umiejętności znalezienia właściwego miejsca w ekosystemie. Uczyliśmy się pokory wobec siły przyrody, własnego ciała i własnej psychiki. Uczyliśmy się słuchać sygnałów, jakie wysyła nasz organizm, kiedy jego działanie jest wadliwe. Przekonałmy się, że miód i produkty pszczele czynią w naszym organizmie cuda. Teraz z wielu przyczyn zawieszamy na jakiś czas nasze spotkanie na łamach „Notatnika Świeradowskiego”. Nie oznacza to jednak, że zrywam z Czytelnikami moje dotychczasowe osobiste kontakty. Wręcz przeciwnie. Wszystkich, dla których zagadnienie apiterapii i własne zdrowie jest ważne, zapraszam do współpracy na forum internetowym - SudnikZ@op.pl - lub telefonicznie - nr 0606 828 689. Odpowiem także na każdy list wysłany na adres: Ośrodek Apiterapii, Zbigniew Sudnik, Sady Górne 43a/2, 59-420 Bolków. Zapraszam ponadto Państwa na prelekcję, jakie cyklicznie odbywać się będą w każdym miesiącu w Świeradowskim Domu Zdrojowym (ogłoszenia o terminach będą rozplakutowane na mieście).

Tymczasem dziękuję wszystkim serdecznie za możliwość kontaktu z Państwem - za setki listów i maili, a także za słowa wdzięczności i otuchy. Pamiętajmy, że kupując miód z polskich pasiek popieramy nie tylko polskie pszczelarstwo, ale chronimy naturalne środowisko, w którym mają żyć nasze dzieci wnuki, prawnuki i wnuki naszych prawnuków. Po 6 miesiącach od momentu, kiedy zginie ostatnia pszczoła, przestanie istnieć ludzkość.

Pozdrawiam wszystkich serdecznie i życzę zdrowia. Z wyrazami szacunku - Zbigniew Sudnik

Notatnik Świeradowski

Szlachetne zdrowie, nikt się nie dowie, ile kosztujesz, nim się zepsujesz (J. Kochanowski)



Witold Dziekan ma 40 lat, jest absolwentem wydziału rehabilitacji ruchowej warszawskiej AWF. Po studiach 7 lat pracował jako rehabilitant w szpitalu gryfowskim, od 9 lat pracuje w uzdrowisku, obecnie na stanowisku zastępcy kierownika działu rehabilitacji. Mieszka w Leśnej z żoną Ewą (prowadzi sklep z glazurą) oraz córkami Amelką i Elżbietką – pięcioletnimi bliźniaczkami.

Ruch towarzyszy nam przez całe życie. Dzięki niemu rozwijamy się fizycznie, poznajemy otoczenie, uczymy się granic naszych możliwości, pracujemy zawodowo, wychowujemy dzieci itd. Obecny postęp cywilizacji wymusza na nas wiele zachowań antyzdrowotnych, powoduje, że nie zawsze jesteśmy w stanie trzymać się ścisłych reguł i zasad. Ale pamiętajmy, że są także elementy zdrowego stylu życia nie wymagające od

Wysiłek fizyczny jako sposób na raka

nas aż tak wiele czasu i wyrzeczeń, a mimo to mające ogromny wpływ na zdrowie naszego organizmu. Najważniejszym z nich jest aktywność fizyczna.

Czy jednak wiemy, jakie korzyści płyną z prawidłowej aktywności fizycznej? Jeżeli w najbliższym czasie nie zadbasz o większą porcję ruchu, masz niewielkie szanse umknąć chorobie nowotworowej. Co trzecia osoba po 40. roku życia, prowadząca siedzący tryb życia w ciągu kilku lub kilkunastu lat dowie się, że ma raka. Systematyczne ćwiczenia powodują, że wiele innych potencjalnych czynników wpływających na rozwój raka po prostu przestaje zagrażać naszemu organizmowi. Wystarczy 30 minut zwiększonej aktywności fizycznej dziennie, by o 30 proc. zmniejszyć ryzyko rozwoju raka sutka i narządów rodnych u kobiet, raka prostaty u mężczyzn oraz niebezpiecznych typów nowotworu jelita grubego. Jak wykazują badania, systematyczna aktywność fizyczna jest jednym z najskuteczniejszych czynników zmniejszających prawdopodobieństwo zachorowań na tę chorobę.

W przypadku osób otyłych ryzyko rozwoju nowotworu wzrasta o ponad 50 proc. u mężczyzn i 60 proc. u kobiet. Również nadmierne otluszczenie ciała w okolicy brzucha zwiększa ryzyko rozwoju ognisk nowotworowych w różnych częściach ciała. Jednym z powodów jest to, iż w nadwadze dochodzi do niebezpiecznych zaburzeń w produkcji i wy-

dzielaniu insuliny. Do najważniejszych zadań tego hormonu należy obniżanie poziomu cukru we krwi po spożyciu posiłku. Kiedy w organizmie gromadzi się nadmiar tłuszczu, szczególnie w okolicy brzucha, do krwioobiegu przedostaje się duża ilość kwasów tłuszczowych, które upośledzają aktywność insuliny. Organizm próbując przełamać blokadę, wydziela coraz większe ilości tego hormonu, co prowadzi do rozwoju tzw. zjawiska hiperinsulinemii. Komórki broniąc się przed dużą ilością insuliny, która w nadmiarze staje się dla nich toksyczna, przestają z nią współdziałać (insulinooporność).

Obrona komórek przed nadmiarem insuliny nie jest przypadkowa, bowiem hormon ten zaliczany jest do kluczowych czynników pobudzających wzrost ognisk nowotworowych. Badania dowodzą, że istnieje ścisły związek pomiędzy hiperinsulinemią a zwiększeniem ryzyka raka sutka, jelita grubego i prostaty. Jak się okazuje, systematyczny trening fizyczny zapobiega rozwojowi insulinooporności i powoduje, iż komórki naszego ciała są bardziej przyjaźnie nastawione do działania insuliny.

Każdego dnia nasz organizm narażony jest na działanie rozmaitych czynników sprzyjających pojawieniu się raka. Z punktu widzenia profilaktyki antynowotworowej ważne jest nie tylko, by omijać je szeroką drogą, ale także pomagać organizmowi w ich zwalczaniu.

Za skuteczną obronę naszego ustroju odpowiada przede wszystkim dobrze funkcjonujący system odpornościowy. Okazuje się, że siła jego obrony w dużej mierze zależy od naszej aktywności fizycznej. Już od dawna znany jest wpływ wysiłku fizycznego na funkcjonowanie układu immunologicznego, zwłaszcza na działanie limfocytów T i B – głównych zabójców komórek nowotworowych, a także poziom interleukiny -1 – substancji, za pomocą której porozumiewają się komórki obronne. Aktywność fizyczna stymuluje także pracę specjalnych enzymów niszczących wolne rodniki – niezwykle agresywne cząstki chemiczne odpowiedzialne za rozwój wielu niebezpiecznych form raka, a także hamuje działanie różnych czynników wzrostu, od których zależy rozwój nowotworów złośliwych.

Rozpatrując te wszystkie złożone mechanizmy wpływu aktywności fizycznej na proces hamowania rozwoju nowotworów, nie sposób oprzeć się stwierdzeniu, że wysiłek fizyczny może okazać się najlepszą szczepionką i lekarstwem na raka.

Podobnego zdania są także eksperci. Według jednej ze światowych organizacji badań nad rakiem - World Cancer Research Fund - zebrane dowody naukowe upoważniają umieścić aktywność fizyczną na liście najważniejszych czynników antynowotworowych.

W. Dziekan

Jak zimna komora wpłynie na rozwój fachowości kadry



Fot. Wiesław Biernat

24 października w Centrum Rehabilitacji Czerniawa oddano uroczystość do użytku nowy dział rehabilitacyjny wraz komorą kriogeniczną i siłownią przy basenie.

Wśród 60 gości obecni byli m.in. wicemarszałek sejmu Jerzy Szmajdziński, burmistrz Świeradowa Roland Marciniak, przewodnicząca rady Wioletta Urbańczyk, burmistrz Mirska Andrzej Jasiński, burmistrz Olszyny Lech Leśko, profesorowie wrocławskich uczelni: Jacek Szechiński z katedry reumatologii Akademii Medycznej oraz Zdzisław Wrzosek z katedry rehabilitacji AWF, dziekan Kolegium Karkonoskiego - dr Andrzej Błachno, Jerzy Więcek - prezes spółki „Sanatoria Dolnośląskie”. Uroczystego otwarcia dokonał J. Szmajdziński, który od lat jest aktywnym zwolennikiem krioterapii ogólnoustrojowej (fot. obok).

Nowoczesne wyposażenie będzie służyło mieszkańcom regionu oraz kuracjom (Centrum oferuje swe usługi w ramach umowy podpisanej z NFZ), umożliwi też podpisanie kontraktu na rehabilitację przedrentową z ZUS-em.

Podczas otwarcia postanowiono, że pod auspicjami naukowców z AM i AWF oraz przy współpracy z Kolegium Karkonoskim prowadzone będą prace badawcze nad wpływem krioterapii ogólnoustrojowej na organizm ludzki, a to z kolei wpłynie na rozwój fachowości kadry ośrodka. Pierwszy efekt już osiągnięto - Joanna Jusza-Pogorzelska, absolwentka katowickiej AWF, zatrudniona od początku w Centrum jako kierownik działu rehabilitacji, dokona niebawem otwarcia przewodu doktorskiego.

Czerniawska kriokomora jest jedną z najnowocześniejszych w Europie - została zainstalowana przez wrocławską firmę Creator, będącą pionierem w tej dziedzinie w kraju i



Fot. Wiesław Biernat

Małgorzata Gettner wraz z pozostałymi gośćmi na własnej skórze odczuła, że zabawy z zimnem to jednak nie przelewki.

mającej na koncie najwięcej zamontowanych urządzeń.

Cała inwestycja kosztowała blisko 400 tys. zł, z czego 60 proc. pochodziło z dotacji Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, po pozytywnym rozpatrzeniu projektu „Wdrożenie innowacyjnych metod rehabilitacji narządów ruchu”, złożonego w ramach Priorytetu 1 – Wzrost konkurencyjności dolnośląskich przedsiębiorstw PRZEDSIĘBIORSTWA I INNOWACYJNOŚĆ, Działanie 1.1 – Inwestycje dla przedsiębiorstw.

(AK)



MOBILE COMPUTERS
serwis informatyczny dla firm

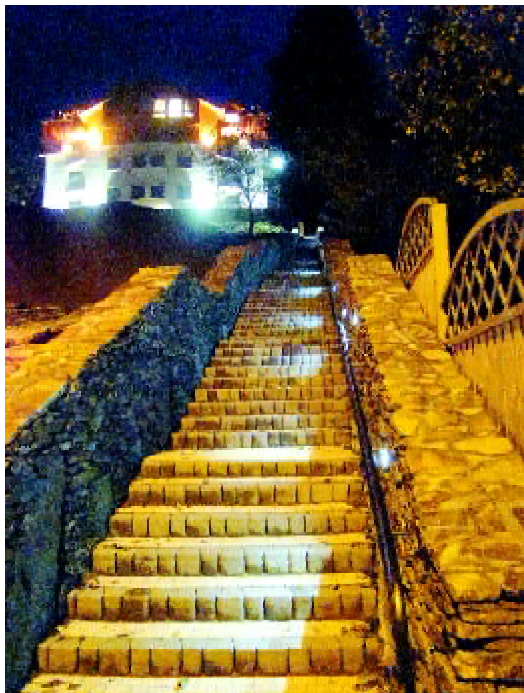
ALARMY - KAMERY

- OPROGRAMOWANIE DLA FIRM
- NADZÓR INFORMATYCZNY
- PODPIS ELEKTRONICZNY
- STRONY INTERNETOWE
- ARCHIWIZACJA
- SERWIS

- SYSTEMY ALARMOWE
- MONITORING WIZYJNY
- POWIADOMIENIE GSM
- SIECI KOMPUTEROWE
- TELEWIZJA SATELITARNIA
- CENTRALE TELEFONICZNE

GRZEGORZ BIELAK - KOM. 0 607 592 097
ul.Rzeczna 24A/6, 59-620 Gryfów Śląski | www.mobilecomputers.pl

STRONY INTERNETOWE



Na pierwszy rzut oka schodki wiodące do Białego Kamienia są pełne zachęcającego uroku - trzeba jednak nimi pokonać bez mała 7 pięter. Na szczęście do hotelu prowadzi też łagodna okrężna droga.

Wojciech Piotrowski, jeleniogórzanin ściągnięty z Jeleniej Strugi, dyrektor Medi SPA Biały Kamień, kolejnego świeradowskiego hotelu otwartego 24 sierpnia, zaprasza do hotelowej restauracji, codziennie w godz. 13⁰⁰-22⁰⁰.

Lokal ma 50 miejsc, a na specjały zaprasza szef kuchni Jacek Brodowski, rodem z Jeleniej Góry, który przez 12 ostatnich lat szefował kuchniom w restauracjach angielskich, irlandzkich, niemieckich holenderskich i ukraińskich.

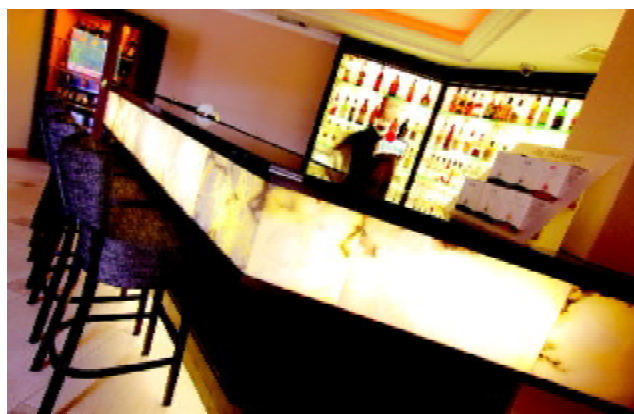
Karta pełna jest dowcipnie podanych propozycji

Biały Kamień zaprasza



Dwaj jeleniogórzanie - szef kuchni Jacek Brodowski i dyrektor Wojciech Piotrowski - zapraszają świeradowian do zakosztowania dań i drinków

cji dań. W przystawkach - staropolski śledzik prosto z Kołobrzegu, z jabłkiem z sadu pana Mariana, cebulą z ogródka pani Genowefy, śmietaną od krowy Łaciatej... wskazane spożywać z setką Wyborowej. Z zup - wywar z kuraka, co go dzisiaj rano Cyganka przyniosła, z kluchami lanymi, co babcia Piotrowskiego przed wojną robiła, posypyany pietruchą zieloną, co my rano narwali, popularnie rosółem zwany, a dań głównych - Kaczka Dziwaczka po podwórku chodziła, kwakała, kwakała i jako filet do nas przywędrowała, na puszystej poduszce puree z ziemniaka i masła podana, z pieczoną kapustą czerwoną, od parzącej blachy naszego pieca. Micha pyszna i znakomita, ale czekać na ptaka ze dwa pacierze potrzeba.



Bar wyłożony jest podświetlonym karraryjskim marmurem, który przydaje temu miejscu niespotykanego klimatu. Drinki sączy się tu w specyficznym, wręcz majestatycznym natchnieniu.

Wrażenie robi bar wyłożony białym podświetlonym marmurem karraryjskim, a za ladą 6 barmanów (na zmianę) wyszkolonych przez włoskiego baristę serwuje kawę Illy lub oferuje drinki, których przyrządzania przez 2 miesiące uczyli się w jednej z najlepszych wrocławskich restauracji.

Drinki godne polecenia: Mojito ze świeżymi liśćmi mięty, dark & stormy (limonka, rum, piwo imbirowe), Old Fashion (brązowy cukier, ciemny rum, orange bitters, skórka pomarańczowa), Espresso Tini (wódka waniliowa, likier kawowy, likier orzechowy, syrop cukrowy i espresso oraz ziarenka kawy dla ozdoby). Może być też coś bezalkoholowego - mango & coconut smoothie (puree z mango, krem z kokosa, śmietanka, mleko, syrop kokosowy, syrop mango).

BIAŁY KAMIEŃ, Świeradów, ul. Leśna 8, tel. 0607 735 935, info@bialykamien.com; www.bialykamien.com

Dziczyszna-polszczyszna

29 i 30 października w hotelu „Świeradów” odbył się - przy wsparciu Urzędu Miasta - pokaz kulinarny, którego głównym bohaterem była dziczyszna, a jej propagator - Wiesław Ambros (na zdjęciu z lewej), prezes Polskiej Akademii Sztuki Kulinarnej, mistrz kuchni myśliwskiej parający się nią od 40 lat - w przystępny sposób, przetykając techniczne wywody soczystymi anegdotami - wtajemniczał zebranych w arkana sztuki przyrządzania dań z sarniny czy dzika. Jego prawą ręką był tego dnia Damian Chrzanowski, mistrz kucharski i zarazem gospodarz pokazu.

Celem spotkania było rozpropagowanie dania, które mogłoby być specjalnością wszystkich świeradowskich restauracji, mianowicie rolady z dzika nadziewanej jabłkiem. Czy to się uda? Trudno w to uwierzyć, zważywszy, że drugiego dnia na szkolenie przyszedł przedstawiciel raptem czterech kuchni restauracyjnych.

Głównym sponsorem szkolenia był producent przypraw Prymat, a oprócz tego firmy, które zaprezentowały swe wyroby, jak Nestle, Centrum Sztućca, Lubiana, Alva, Rubkon, Orleans, Iglo-Renoma, Stover.

W. Ambros zapewnia, że mamy wspaniałą

kuchnię, ale zagraniczny turysta przyjeżdżając do Polski mógłby odnieść mylne wrażenie, że naszymi specjalami są pizza i kebab. Tymczasem wystarczy sięgnąć do tradycji kuchni staropolskiej, dworskiej, szlacheckiej, pałacowej, by ukazać smakoszom cały jej powab i smakowitość. Dania myśliwskie zaś są częścią tej tradycji.

Przesłaniem szkolenia było unowocześnienie potraw i przekształcenie zwykłych dań, które - zdaniem organizatorów - przeważają w świeradowskiej gastronomii - w dania perfekcyjne w swej wykwintności. (AK)



BETON

z dostawą na budowę

BŁOCZKI BETONOWE I KERAMZYTOWE
OBRZEŻA TRAWNIKOWE
PŁYTA AZUROWA
KORYTKA ŚCIEKOWE
KOSTKA BRUKOWA

- ➔ BETON PRODUKOWANY WEDŁUG PROFESJONALNYCH RECEPTUR
- ➔ KOMPUTEROWE MIESZANIE SKŁADNIKÓW
- ➔ KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI ZAMÓWIEŃ
- ➔ FACHOWA OBSŁUGA

NOWOCZESNY WĘZEL BETONIARSKI

59-630 Mirsk, ul. Sikorskiego 16
tel. 075 7834 080

TKRASIĆCY



Szanowni Czytelnicy, od 20 września br. została uruchomiona oficjalna strona internetowa klubu TKKF Kwisa Świeradów-Zdrój -

<http://tkkfkwisa.futbolowo.pl/tkkfkwisa/>

Na stronie tej mogą Państwo dowiedzieć się m.in. o historii klubu, składzie zarządu, honorowych członkach stowarzyszenia. Nie zabraknie również aktualności. Można zapoznać z osiągnięciami naszych piłkarzy. Prowadzone są wszelkie statystyki (strzelone bramki, asysty, kartki, najlepsze oceny).

Ponadto wciąż pojawia się coś nowego. Uruchomiliśmy tzw. mini-chat, na którym można na bieżąco wymieniać się uwagami. Oprócz tego zainicjowaliśmy ligę typerów: przed każdym meczem można wpisać proponowany wynik i zalogowany użytkownik może w ten sposób poczuć się, jakby kupował prawdziwy zakład. Na koniec rundy jesiennej najlepszy typer otrzyma klubową nagrodę.

Staramy się cały czas rozwijać stronę (wszak to dopiero początki) i dlatego jesteśmy zainteresowani wszelkimi propozycjami na temat jej działania.

Poza wynikami wszystkich meczów w grupie, miłośnicy futbolu znajdą tam terminarz, tabelę ligową, a także galeria zdjęć, które od początku działania społecznie pstryka Tomasz Chmielowiec. Zapraszamy do odwiedzania naszej strony!

Tomasz Miakienko - wiceprezes klubu



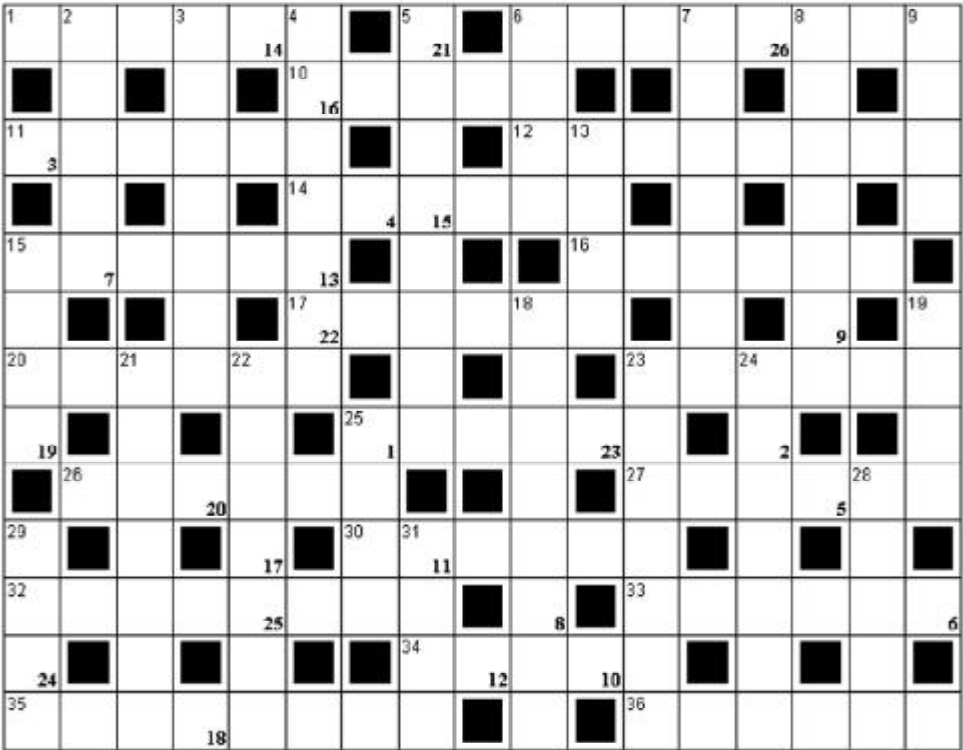
Z krzyżówką do „Tyrolskiej Chaty”

POZIOMO: 1) ubolewa, gdy wycinają drzewa; 6) nakazuje; 10) bosman nie daje jej żadnych szans; 11) rzecz święta referenta; 12) artystów brata co dwa lata; 14) dane zawiera z komputera; 15) przełożona w zakonach; 16) opieką obdarza nędzarza; 17) żył ze skreślenia; 20) cień rumaka; 23) las desek; 25) dla anemika i hutnika; 26) życie mu płynie w Kościerzynie; 27) bracie, nie zakładaj go na macie! 30) kraina Begina; 32) przedstawienie na scenie; 33) tam gna Goździkowa, gdy boli ją głowa; 34) w pierwszym żłobie; 35) jeśli go macie - świat poznacie; 36) z drzewa nie spadnie.

PIONOWO: 2) uszko, a w nim serduszko; 3) do podglądania, a czy do czytania? 4) magnetofonowa lub jądrowa; 5) pchanie w siebie; 6) nie dotykane, bo zakazane; 7) Aldona z rzeki wyłowiona; 8) gwizdże na gazie; 9) zbiórka z żołnierskiego podwórka; 13) raki w odwrocie; 15) goli na roli; 18) lipcowe zajęcie wczasowe; 19) obgryzany przez dobermana; 21) dodatek do herbatek; 22) zaakcentowanie w tanie; 23) reakcja sali, gdy dobrze grali; 24) groźna Ewa z Otwocka; 25) hasa w karpackich lasach; 28) ogiera w szyję uwiera; 29) część klatki na odpadki; 31) spotkały się ptaki z jednej paki.

Litery z pól ponumerowanych dodatkowo, napisane od 1 do 26, utworzą rozwiązanie - myśl Horacego.

Wśród Czytelników, którzy na adres Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości - ul. 11 Listopada 35, 59-850 Świeradów-Zdrój - przysłał do 30 listopada prawidłowe rozwiązanie w zalakowanej kopercie (lub przyniosą je osobiście na II piętro), ponownie rozlosujemy dwuosobowe zaproszenie na pizzę z lampką wina do TYROLSKIEJ CHATY, jako że nie otrzymaliśmy żadnego rozwiązania krzyżówki październikowej.



1	2	3	4		5	6	7		8	9	10		11	12	13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	25	26
---	---	---	---	--	---	---	---	--	---	---	----	--	----	----	----	----	----	----	----	--	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Z notatnika kierownika

3 X: WKS Dział Krzewina - Kwis Świeradów 0:5 (0:1)

Kwisa wystąpiła osłabiona - zabrakło Marcina Kicuły oraz Damiana Palucha, dlatego z konieczności w pierwszym składzie musiał zagrać junior Marcin Stachurski. W drugiej połowie zadebiutował kolejny junior - Damian Sienkiewicz.

Nic nie zwiastowało trudnej przeprawy z gospodarzami, ponieważ już w 5. minucie niezawodny Wojtek Ostrejko wpisał się na listę strzelców po podaniu Tomka Lizaka z rzutu wolnego. W kolejnych 15 minutach zarówno miejscowi, jak i przyjeźdźni mogli zmienić wynik meczu. W pierwszym przypadku Łukasz Król doskonale wybronił strzał napastnika Działoszyna, a w drugiej sytuacji fatalnie przestrelał Robert Fido. W 20. minucie Piotra Muchę zmienił Jacek Ratajczak i do końca pierwszej połowy zmarnował dwie wyborne sytuacje bramkowe. Tuż przed przerwą nie mieli również szczęścia Aleksander Michalak i Michał Rojek.

W 52. minucie ponownie Ratajczak minimalnie chybił. Choć kolejne bramki dla Kwisy wisiły w powietrzu, dopiero w 70. minucie wynik podwyższył Ostrejko, ponownie po dośrodkowaniu z rzutu wolnego przez Lizaka. Wcześniej wprowadzony za Stachurskiego weteran Adam Mackiewicz trafił do bramki gospodarzy, jednak z pozycji spalonej. W końcowej części meczu popis skutecznej gry dał Ostrejko. Najpierw w 82. minucie po indywidualnej akcji ośmieszył dwóch obrońców i nie dał szans bramkarzowi WKS, a trzy minuty później skutecznie wykorzystał dośrodkowanie Rojka. Przed ostatnim gwizdkiem sędziego mecz mógł się dla nas rozpocząć doskonale, bo w 6. minucie Rojek przedarł się prawą stroną i uderzył w boczną siatkę. W 13. minucie miała miejsce problematyczna sytuacja - Michalak pokonał bramkarza gości, ale zdaniem sędziego wcześniej Ostrejko podawał piłkę spoza boiska.

dziego Król doskonale wybronił groźny strzał, natomiast w doliczonym czasie aktywny Mackiewicz sfaulowany w polu karnym ustalił z karnego wynik meczu.

Na uznanie zasłużyła nasza obrona pod komendą Piotra Chowańskiego, która spisywała się na tym trudnym boisku bez zarzutu.

Potwierdzamy opinie innych zespołów, że boisko w Działoszynie nie nadaje się do gry. Brak prawidłowych wymiarów, pochyłość terenu (jeden z zespołów gra z górką), zasypane kretowiska. To skandal, że jeleniogórski OZPN dopuszcza takie płyty do gry.

10 X: Kwisa - Kruszywa Leśna 4:2 (0:1)

Goście, którym towarzyszyła spora grupa kibiców, wysoko postawili poprzeczkę, jednak nasz zespół wykazał się większym spokojem i wyrachowaniem w przekroju całego meczu.

W pierwszej połowie Kruszywa miała trzy świetne sytuacje, ale tylko w 32. minucie trafili do siatki Kwisy. W zamieszaniu na polu bramkowym nasz bramkarz tak nieszczyśliwie wypuścił piłkę, że odbiła się od jednego z obrońców i zatrzepotała w siatce. Był to co prawda przypadkowy gol, ale Kruszywa jeszcze dwukrotnie miała tzw. „setki”, jednak nasi obrońcy, najpierw Chowański, a później Fido ofiarne ratowali bramkę.

Już po pierwszym gwizdku sędziego mecz mógł się dla nas rozpocząć doskonale, bo w 6. minucie Rojek przedarł się prawą stroną i uderzył w boczną siatkę. W 13. minucie miała miejsce problematyczna sytuacja - Michalak pokonał bramkarza gości, ale zdaniem sędziego wcześniej Ostrejko podawał piłkę spoza boiska.

W drugiej połowie Kwisa do-

minowała na boisku, a Kruszywa odgryzały się groźnymi kontratakami. 65. minuta przyniosła wyrównanie, kiedy nie do obrony uderzył Rojek. 7 minut później objeśliśmy prowadzenie po fantastycznym uderzeniu Kicuły w samo okienko bramki gości. W 76. minucie przed szansą stanął wprowadzony wcześniej Robert Franciewicz, ale minimalnie się pomylił. Kibice z Leśnej trochę ucichli, kiedy Ostrejko w 80. minucie cudownym strzałem z 20 metrów pokonał bramkarza Kruszywy.

Końcówka była dość dramatyczna i nerwowa, ponieważ w 88. minucie goście złapali kontakt po rzucie karnym, ale to Kwisa miała w rękawie asa atutowego - tuż przed końcowym gwizdkiem Chowański uruchomił długim podaniem Ostrejkę, a ten - mimo asysty obrońcy - spokojnie wpakował piłkę do siatki i było po meczu.

17 października mecz odwodano z powodu ataku zimy.

25 X: LKS Świecie - Kwisa 2:1 (2:0)

Kwisa przegrała w Świeciu w meczu niewykorzystanych sytuacji i straconych szans. Choć boisko nie pozwalało na grę, to jednak warunki były takie same dla obu zespołów. Przed meczem w ekipie szkoleniowej Kwisy obawiano się o wynik z powodu dwutygodniowej przerwy w rozgrywkach. Drugą wypadła z rytmu meczowego i, niestety, obawy te potwierdziły się. Z pewnością gra LKS Świecie nie odzwierciedla jego miejsca w tabeli. Całe spotkanie obfitowało w wiele sytuacji podbramkowych, którymi można by obdzielić kilka meczów.

Do wynajęcia lokal w Świeradowie, wolnostojący, o pow. 54 m², na dowolną działalność handlowo-usługową. Tel. 0516 125 270.

Do 25. minuty Kwisa mogła prowadzić już 2:0. Świetnych okazji nie wykorzystali jednak Ostrejko i Rojek. W 35. minucie meczu po błędzie naszego bramkarza sędzia podyktował rzut karny, który pewnie wykorzystał Panek. Tuż przed przerwą akcję prawą stroną przeprowadzili gospodarze i ponownie po pechowej interwencji naszego bramkarza trafili do naszej bramki.

Na początku drugiej połowy wynik mógł się zmienić na korzyść Kwisy, bowiem sędzia główny podyktował rzut karny po faulu na Rojku, niestety, Ostrejko fatalnie przestrelał. Pomimo przewagi, jaką osiągnęliśmy, nie mogliśmy trafić do bramki gospodarzy. Sędzia dwukrotnie nie uznał goli strzelonych przez Kwisę. Dopiero w 76. minucie Ratajczak, wprowadzony wcześniej za Michalaka, zdobył bramkę kontaktową po dośrodkowaniu Fido. Choć postawiliśmy wszystko na jedną kartę i atakowaliśmy praktycznie wszystkimi zawodnikami (łącznie ze stoperem), wynik nie uległ zmianie. Gospodarze szczęśliwie się bronili, a Kwisa seryjnie marnowała dogodne szanse. Trzeba również przyznać, że LKS miał kilka stuprocentowych okazji, ale w drugiej połowie fantastycznie bronił Król. W 80. minucie zmienić wynik mógł Ostrejko, jednak bramkarz LKS był na posterunku i doskonale obronił ten strzał. Ostatnie dziesięć minut to przynosiła przewaga naszego zespołu, która nie dała żadnego efektu.

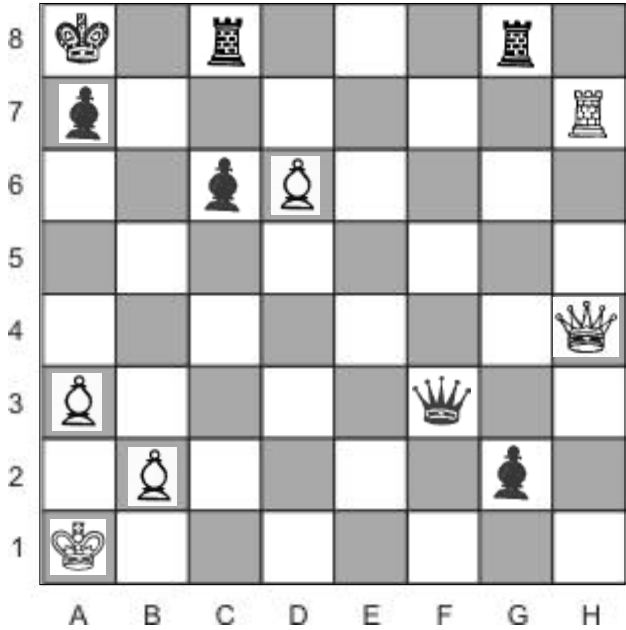
TM

Rencista poszukuje pracy jako dozorca, stróż lub innego niezbyt ciężkiego zajęcia w Świeradowie bądź okolicy. Ma prawo kat. B i samochód, jest w pełni dyspozycyjny. Tel. 0697 640 871.

OGŁOSZENIA DROBNE

• Tomasz Miakienko - licencjonowany zarządca nieruchomością podejmie współpracę ze wspólnotami mieszkaniowymi. Kompleksowa obsługa. Tel. 0601 506 232, 075 78 17 401 • Nauka języka czeskiego, tłumaczenia - Jacek Wszola. Tel. +420 728 071 209, achtib@seznam.cz • Sprzedam mieszkanie w Świeradowie na os. Korczaka. 72,6 m², 4 pokoje, kuchnia, osobno łazienka i WC, duży balkon, piwnica i oddzielna powierzchnia na strychu. Cena - 239.900 zł - do negocjacji. Tel. 075 78 16 381, 0693 744 763 • Sprzedam kojec dla dziecka, kształt kwadratu, obręcz oraz elementy konstrukcyjne obite gąbką. 4 uchwyty ułatwiają podnoszenie się. Na wyposażeniu kolorowy materacyk. Przejrzysta siatka umożliwia dziecku obserwowanie otoczenia. Tel. 0695 299 223 • Sprzedam garaż dwustanowiskowy przy ul. Górskiej. Tel. 075 78 17 288 - po godz. 15.

Szach i mat (67)



Czarne zaczynają i remisują.

POZYCJA KONTROLNA - **Białe:** Ka1, Hh4, Wh7, pa3, b2, d6 (6 figur) **Czarne:** Ka8, Hf3, Wc8, g8, pa7, c6, g2 (7 figur).

Wśród osób, które do 30 listopada br. na adres Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości - ul. 11 Listopada 35 - nadesłały prawidłowe rozwiązanie (lub przyniosą je osobiście na II piętro), rozlosowana zostanie nagroda książkowa o tematyce szachowej.

Nagrode (jest do odebrania w ICWP) za prawidłowe rozwiązanie wrześniowego otrzymuje Mieczysław Janus.

W poprzednim numerze mylnie podaliśmy w zadaniu, iż czarne zaczynają i dają mat w dwóch posunięciach, podczas

gdy jedyną możliwością był remis. Za pomyłkę przepraszamy.





Irlandzkie reminiscencje

Od 14 do 19 października przebywałam w Irlandii na zaproszenie mojej przyjaciółki, która wraz koleżankami od 3 lat mieszka i pracuje w Swords - 3 km od morza i 5 km od Dublina.

Choć wizyta miała całkowicie prywatny charakter, z racji moich zawodowych zainteresowań na każdym kroku podglądałam Irlandczyków, jak sobie radzą w życiu codziennym i z obsługą ruchu turystycznego.

Możemy im pozazdrościć jednego – braku pośpiechu wyrażającym się m.in. rozmowami przy kasie w sklepie z kasjerką (a klienci stojący z tyłu wcale się nie denerwują), spacerowym tempem ulicznym, nawet w dużych miastach i umiłowaniem pubów, gdzie w pełni zrelaksowani siedzą zatopieni w rozmowach (przy stolikach siadają trzy



Niewyobrażalnie bogata jest oferta pamiątkarska Dublina

pokolenia i wszyscy mają sobie wiele do powiedzenia), popijają piwo Guinnessa (głównie z sokiem porzeczkowym), są przy tym rozśpiewani i roztańczeni. Bardzo mi się podobało, gdy orkiestra

pytała w pewnym momencie: czy są może na sali Hiszpanie? I gdy podnosiło się z krzesel kilka osób, muzycy grali jakąś rozpoznawalną hiszpańską melodię, po czym ten sam numer stosowali wobec Włochów czy Francuzów.

Mimo jesiennej pory można było obserwować, jak po nienagannie utrzymanych trawnikach spacerowały tłumy ludzi, dzieciaki biegały za piłką, widać też było amatorów grillowania, podpiekających sobie kiełbaski na przenośnych grillach. Irlandzkie parki w ogóle są ogromne, poprzecinane drogami (z mijankami), którymi można autem wjechać w dowolny zakątek. I nikogo samochód sunący parkiem nie dziwi ani nie oburza.

W Swords, mieście mniejszym od Bolesławca, znajduje się kino z 11 salami (czynne codziennie od 10 do 23) – tam też kinomani wybierają się na seans całymi rodzinami, a obsługa widząc dziecko wręcza mu natychmiast „poddupnik”, by nikt mu nie zasłaniał ekranu. Podobnie zresztą traktuje się dzieci w knajpkach – tam one też dostają specjalne krzeselka dostosowane do ich gabarytów. Tam zresztą na każdym kroku widać, że dzieci są przyszłością narodu – wszędzie natknąć się można na place zabaw, od małych, z paroma urządzeniami, po całe kombinaty zabawowe.

W oczy rzuciła się nienaganna czystość – w tym kraju za rzucenie gumy do żucia na ulicę płać się 150 euro kary. I nikt nie rozgląda się trwożliwie, czy ktoś go widzi czy nie, bo ludzie po prostu gumy nie rzucają.

Wrażenia turystyczne zdominowane przez takie akcenty, jak np. automat do sprzedaży znaczków na pocztę. Instrukcja obsługi spisana jest po irlandzku, angielsku i... po polsku. Zresztą, polski widoczny był wszędzie, nie tylko na szyldach sklepowych czy restauracyjnych, ale także był do wyboru w słuchawkach, jakie są do dyspozycji turystów zwiedzających miasto odkrytymi autokarami (tzw. city tour) - obok 9 innych języków.

Wrażenie robiły też automaty do wypożyczania rowerów, bardzo gęsto ustawione, dzięki czemu wzięwszy dwusład w jednej części miasta, w każdej dowolnej można go odstawić (fot. poniżej).



najwyższy budynek ma 17 pięter (i tylko jeden), dlatego miasto jest takie przytulne, a jedną z atrakcji turystycznych, wielokrotnie pokazywane w folderach, kalendarzach czy na pocztówkach są drzwi do domów – nie ma dwóch takich samych modeli!

To miasto mnóstwa pomników, które niekoniecznie muszą stać na postumencie, bo niektóre siedzą sobie na ławkach, jak np. James Joyce, zapraszając przechodniów do kontemplacji.

Kto był na polskim wybrzeżu, ten wie, że każdy inwestor najchętniej wlałby wprost do wody z hotelem czy pensjonatem. W Irlandii tymczasem, która ma linię brzegową kilkakrotnie dłuższą od naszej bałtyckiej, pod ochroną jest każdy jej metr. Za plażą jest pas zieleni, za nim alejki spacerowe wzdłuż szpalerów drzew i dopiero daleko w tle stoją obiekty turystyczne.

Na zamku w Trim, gdzie Mel Gibson kręcił swoje „Waleczne serce”, można sobie zwiedzić cały obiekt, można też zapoznać się z każdym jego detalem na dużej makiecie. A przy przepływającej nieopodal rzeki na słupkach wiszą koła ratunkowe na wypadek, gdyby jakiś nieostrożny turysta wpadł w jej nurt (fot. poniżej).



W miejscowości Malahide znajduje się ogromne „kaczkowisko”, a kaczuszki znajdują się pod szczególną ochroną, wzmocnioną specjalnymi znakami drogowymi (fot. poniżej). Stojąc pod nim pomyślałam o losie naszych rozjeżdżanych wiosną na ul. Nadbrzeżnej żab, które – w końcu świeradowski symbol - też powinny być pod ochroną, ale przecież u nas nie można siłami samorządu ustawić znaku drogowego, który nie figuruje w prawie o ruchu drogowym. Szkoda.

Tekst i zdjęcia Dorota Marek-Miakienko



Bez chlebka ani rusz

Od 21 do 24 października obsługiwałam stoisko Świeradowa-Zdroju – dzielone z Uzdrowiskiem - na targach turystycznych Tour Salon w Poznaniu. Byliśmy jednym z 800 wystawców na imprezie, która właśnie obchodziła swe 20-lecie.

Prezentowaliśmy nasz katalog z bazą noclegową, który cieszył się ogromnym powodzeniem – odwiedzający nasze stoisko zabrali ze sobą co najmniej 500 egzemplarzy. Przy okazji profesjonalści z branży turystycznej pytali głównie o ofertę SPA Uzdrowiska oraz o możliwości pobytów dla młodzieży w ramach zielonych szkół. Gości indywidualnych interesowały pobyty turystyczne, uzdrowskowe i – oczywiście – gondola, ale nie dysponowaliśmy materiałami promocyjnymi, które zadowoliliłyby pytających. A przy okazji nie kryli swego rozczarowania faktem, iż nie powstała druga trasa zjazdowa.

Mieliśmy chwilę grozy w piątek, jako że był to dzień otwarty, więc targi zalała nawała dzieciaków chyba ze wszystkich poznańskich szkół – to były ciężkie chwile.

W wolnych chwilach podglądałam inne stoiska. Wrażenie robił Śląsk, który nie tylko się wystawiał, lecz także gotował i miał całkiem spory wybór dań (można się było same-mu obsłużyć). Ofertę uzupełniały liczne konkursy z nagrodami. Przy Górnym – Dolny Śląsk wypadł dość blado, był wręcz niezau-



ważalny.

Silnie promowało się i było bardzo widoczne woj. łódzkie, którego stoisko wykonano z dużym smakiem.

Wniosek płynie taki, że za rok powinniśmy pojechać przynajmniej z chlebem z Czarciwego Młyna – w końcu to nasza sztandarowa przekąska, którą „zasmaczmy” odwiedzających nasze stoisko.

Joanna Karłowicz (na zdjęciu stoją za ladą z burmistrzem Rolandem Marciniakiem, a przed stoiskiem - Arkadiusz Lisowski)